

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1934-1935	N° 4 - XI	ZITTINGSJAAR 1934-1935

BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE POUR L'EXERCICE 1935

PROJET DE LOI

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale afférentes à l'exercice 1935 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant :

- 1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr. 1,288,480,563
- 2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de 260,000

Soit, ensemble, à la somme de. fr. 1,288,740,563

DISPOSITIONS ADDITIONNELLES

Art. 2.

1° Pendant l'exercice 1935 il ne sera pas fait application de la disposition de l'article 52, alinéa 4, de la loi du 4 août 1930. Toutefois, un subside de 5,000,000 de francs est alloué à la Caisse Nationale de compensation pour lui permettre d'apurer partiellement le déficit occasionné par la compensation nationale pendant les exercices 1933 et 1934;

2° Les bonis qui seraient réalisés en 1934 et 1935 par la Caisse Nationale de compensation pour allocations familiales seront reportés respectivement sur l'exercice 1935 et sur l'exercice 1936 pour être

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG VOOR HET DIENSTJAAR 1935

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEET.

Op de voordracht van Onzen Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd :

Eerste artikel.

Voor de aan dienstjaar 1935 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, zijn kredieten geopend die belopen :

- 1° Voor de gewone uitgaven, de som van fr. 1,288,480,563
- 2° Voor de uitzonderingsuitgaven, de som van 260,000

Zegge, te zamen, de som van. fr. 1,288,740,563

AANVULLENDE BEPALINGEN

Art. 2.

1° In den loop van het dienstjaar 1935 zal de bepaling van artikel 52, alinea 4, van de wet d.d. 4 Augustus 1930, niet worden toegepast. Nochtans, wordt er aan de Nationale Compensatiekas een subsidie van 5,000,000 frank verleend om haar toe te laten gedeeltelijk het tekort te dekken veroorzaakt door de Nationale compensatie gedurende de dienstjaren 1933 en 1934;

2° De winsten, die in 1934 en 1935 zouden verwezenlijkt worden door de Nationale Compensatiekas voor kindertoelagen zullen onderscheidenlijk overgebracht worden op de dienstjaren 1935 en 1936,

employés comme le subsidie dont il est question au 1° du présent article et éventuellement pour être répartis comme il est dit aux articles 50 et 51 de la loi du 4 août 1930.

Art. 3.

1° Les primes ordinaires allouées par l'Etat aux personnes de la classe peu aisée, qui, dans les conditions déterminées, se sont fait construire une habitation à bon marché, qui l'ont occupée avant le 1^{er} janvier 1933 et dont la demande en obtention de cette faveur est parvenue avant cette dernière date;

2° Les primes ordinaires et supplémentaires compensatoires des droits d'enregistrement et de transcription accordées pour l'achat de maisons édifiées par les sociétés de construction agréées par la Société Nationale des habitations et logements à bon marché ou par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, et qui étaient en complet état d'habitabilité au 1^{er} janvier 1934;

Sont liquidées à charge du Fonds spécial ouvert au Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre, en exécution de l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928.

Ce Fonds est alimenté :

a) Par des prélèvements à opérer sur le produit du troisième emprunt que la Société Nationale des habitations et logements à bon marché sera autorisée à émettre, en vertu de la loi du 20 avril 1931, dès que la situation du marché financier le permettra;

b) Par le montant du crédit inscrit au présent Budget pour la liquidation de la prime supplémentaire compensatoire des droits d'enregistrement et de transcription;

c) Par le montant des primes ordinaires dont le remboursement a été exigé, les bénéficiaires de la prime ne s'étant pas conformés aux conditions mises au maintien du bénéfice de cette faveur.

Seuls les acquéreurs qui bénéficient de la prime ordinaire, accordée aux acheteurs d'habitations à bon marché édifiées à l'intervention des sociétés de construction dont question ci-avant, continueront à jouir également de la prime supplémentaire dont le montant est toutefois limité à 150 % du montant de la prime ordinaire qui leur a été accordée.

Donné à Bruxelles, le 14 janvier 1935.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

Le Ministre des Finances,

E. RUBBENS.

GUTT.

om gebruikt te worden zooals de subsidie waarvan sprake in 1° van dit artikel en, in voorkomend geval, om verdeeld te worden zooals werd gezegd in de artikels 50 en 51 van de wet d.d. 4 Augustus 1930.

Art. 3.

1° De door het Rijk verleende gewone premieën aan minvermogene personen die, onder de vastgestelde voorwaarden een goedkope woning hebben laten bouwen, deze vóór 1 Januari 1933 bewoond hebben en wiens aanvraag tot verkrijging van dit voordeel vóór voornoemde datum toegekomen is;

2° De gewone en bijkomende premieën tot compensatie der registratie- en overschrijvingsrechten verleend voor het aankopen van woningen opgericht door de bouwmaatschappijen aangenomen door de Nationale Maatschappij der goedkope woningen en woonvertrekken of door de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas en die ten volle bewoonbaar waren op 1 Januari 1934;

Worden uitbetaald ten laste van het speciaal Fonds dat in uitvoering van artikel 7 der wet van 5 Oktober 1928 op de Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor order werd geopend.

Dit Fonds wordt gestijfd :

a) Door sommen vooraf te nemen van de opbrengst der derde leening waarvoor, krachtens de wet van 20 April 1931, machtiging tot uitschrijving zal verleend worden aan de Nationale Maatschappij der goedkope woningen en woonvertrekken, zoohaast de toestand van de geldmarkt het zal mogelijk maken;

b) Door het bedrag van het krediet op deze Begroting ingeschreven, voor de uitbetaling der bijkomende premie tot compensatie der registratie- en overschrijvingsrechten;

c) Door het bedrag der gewone premieën waarvan de terugbetaling geëischt werd, daar de premiegerechtigden de vereischten, vastgesteld om dit voordeel te behouden, niet hebben vervuld.

Alleen de aankoopers, die met de gewone premie worden begunstigd, verleend aan de koopers van goedkope woningen opgericht door het toedoen van de bouwmaatschappijen, waarvan hiervoren sprake, zullen insgelijks de bijkomende premie blijven genieten. Het beloop hiervan wordt evenwel beperkt op 150 t. h. van de hun verleende gewone premie.

Gegeven te Brussel, den 14^{en} Januari 1935.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

De Minister van Financiën,

(3)

XI

BUDGET
DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935

XI

BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES		
CHAPITRE PREMIER		
DÉPENSES DE PERSONNEL		
1	1 ^o Traitement du Ministre fr. 80,000	120,000 »
	2 ^o Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000	
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles; suppléments de traitement aux secrétaires de commissions. — Promotions et augmentations réglementaires :	
	1. Administration centrale fr. 6,609,990	
	2. Conseils de prud'hommes 490,510	
	3. Inspection du Travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes. 2,892,840	
	4. Service médical du Travail 532,190	
	5. Comité national du port d'Anvers 40,250	
	6. Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et des assurances privées 380,950	
	7. Service des Estropiés et Mutilés 31,780	
	8. Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales des territoires d'Eupen-Malmédy. 45,900	
	9. Commissions diverses. — Suppléments de traitement 29,955	
	10. Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais résultant de la mise à la disposition du Département d'un agent chargé d'assurer le service de la Centrale téléphonique 20,000	
		11,074,365 »
4	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :	
	1. Cabinet du Ministre fr. 149,900	
	2. Administration centrale 2,067,000	
	3. Gens de peine 128,000	
	4. Inspection du Travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes 47,940	
	5. Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et des assurances privées 15,115	
	6. Service de revision des pensions de vieillesse 664,000	
	7. Personnel de l'Administration des postes mis à la disposition du Département 516,000	
		3,587,955 »
	Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département :	
	1. Administration centrale fr. 242,475	
	2. Conseils de prud'hommes 16,545	
	3. Inspection du Travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes 13,250	
	4. Service médical du Travail 10,500	
		282,770 »
	(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)	
5	Honoraires :	
	1. De l'avocat fr. 9,000	
	2. Des experts 18,900	
		27,900 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
17,172,167 »	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN EERSTE HOOFDSTUK UITGAVEN VOOR PERSONEEL 1^o Jaarwedde van den Minister. 2^o Kosten voor het gebruik van een autorijtuig. Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstlieden. — Gezins-, geboorte- en verblijfsvergoedingen, alsmede vergoedingen voor laatste ziekte en voor begrafenis; bijwedden aan de secretarissen van commissies. — Bevorderingen en regelmatige verhoogen: 1. Hoofdbeheer. 2. Arbeidsgerechten. 3. Toezicht over den arbeid en over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen. 4. Geneeskundige arbeidsdienst. 5. Nationaal comité der haven van Antwerpen. 6. Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private verzekeringen. 7. Dienst der Gebrekkigen en Verminkten. 8. Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (Scheidsgerechten en verzekerings-instellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy. 9. Verschillende commissies. — Bijwedden. 10. Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon der kosten voortspruitende uit het ter beschikking stellen van het Departement van een beambte gelast met den dienst der Telefonische centrale. Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. — Loonen en vergoedingen van het bezoldigd personeel : 1. Kabinet van den Minister. 2. Hoofdbeheer. 3. Dienstpersoneel. 4. Toezicht over den arbeid en over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen. 5. Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private verzekeringen. 6. Dienst voor herziening der Ouderdomspensioenen. 7. Personeel van het Beheer der Posterijen ter beschikking van het Departement gesteld. Wachtgelden der ambtenaren en beambten van de verschillende diensten afhangende van het Departement : 1. Hoofdbeheer. 2. Arbeidsgerechten. 3. Toezicht over den arbeid en over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen. 4. Geneeskundige arbeidsdienst. (De kredieten opgenomen onder artikels 2, 3 en 4 mogen van het eene naar het andere overgeplaatst worden volgens de behoeften van den dienst.) Honoraria : 1. Van den advocaat. 2. Der experts.	1 2 3 4 5

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
6	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités diverses :		
	1. Hôtel du Ministre fr. 1,440		
	2. Administration centrale 1,199,727		
	3. Services d'inspection 2,000		
	4. Autres services 846,510		
		2,049,677 »	
7	Secours ordinaires	29,500 »	
	CHAPITRE II		
	DÉPENSES DE MATÉRIEL		
8	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :		
	1. Hôtel du Ministre fr. 34,000		
	2. Administration centrale 484,000		
	3. Services d'inspection 146,440		
	4. Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy 2,400		
	5. Autres services 123,882		
		790,722 »	
9	Achats et réparations de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature :		
	1. Hôtel du Ministre (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle) fr. 38,000		
	2. Administration centrale 133,000		
	3. Services d'inspection 69,344		
	4. Autres services 39,471		
		334,815 »	
10	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés :		
	1. Administration centrale fr. 550,830		
	2. Services d'inspection 66,970		
	3. Autres services 2,000		
		619,800 »	
11	Autres fournitures. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature :		
	1. Administration centrale fr. 116,413		
	2. Services d'inspection 26,232		
	3. Bibliothèque 26,000		
	4. Impression des timbres-retraite et cartes de versement destinés à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré 300,000		
	5. Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy 3,640		
	6. Autres services 83,598		
		555,883 »	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premiën. — Allerlei vergoedingen : 1. Hotel van den Minister. 2. Hoofdbeheer. 3. Toezichtsdiensten. 4. Andere diensten.	6
	Sommen voor gewoon hulphetoon	7
	HOOFDSTUK II UITGAVEN VOOR MATERIEEL	
	Verlichting, verwarming, dienst van het water, frankeering der briefwisseling, telegrammen, telefonische verbindingen, vervoer, huurgelden, lasten, verplichtingen en andere soortgelijke uitgaven : 1. Hotel van den Minister. 2. Hoofdbeheer. 3. Toezichtsdiensten. 4. Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy. 5. Andere diensten.	8
	Aankopen en herstellen van materieel. — Inboedel : onderhoud en benodigdheden. — Werken voor onderhoud der lokalen, der verwarmings- en verlichtingstoestellen alsmede deze der binnentelefonie, enz. — Soortgelijke geringe uitgaven : 1. Hotel van den Minister (de groote herstellingen van het ministerieel autorijtuig inbegrepen). 2. Hoofdbeheer. 3. Toezichtsdiensten. 4. Andere diensten.	9
	Buiscelbenodigdheden, enz., verschaft door bemiddeling van het Middelambt voor Drukwerken : 1. Hoofdbeheer. 2. Toezichtsdiensten. 3. Andere diensten.	10
	Andere benodigdheden. — Drukken, aankopen van werken, inbinden. — Abonnementen op dagbladen. — Andere soortgelijke uitgaven : 1. Hoofdbeheer. 2. Toezichtsdiensten. 3. Boekery. 4. Drukken van lijfrentezegels en stortingskaarten bestemd tot de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood. 5. Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy. 6. Andere diensten.	11

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
12	Publications effectuées par le Département : 1. « Revue du Travail » 39,000 2. « Arbeidsblad » 59,000 3. Tarif pharmaceutique officiel à l'usage des associations mutualistes reconnues, etc. 21,375 4. Recueil des actes des sociétés mutualistes 8,550 5. Recueil spécial des actes et documents relatifs aux entreprises d'assurances sur la vie. 18,000	195,925 »
13	Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacements. — Frais pour changements de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature : 1. Administration centrale fr. 904,480 2. Services d'inspection 521,685 3. Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy. 7,800 4. Autres services 1,200,000 (Les magistrats qui font partie des Commissions prévues au littéra 4 ci-dessus toucheront les indemnités de vacations au même titre que les autres membres.)	2,633,965 »
14	Billets forfaitaires. — Abonnements. — Frais pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette : 1. Coût des abonnements fr. 230,000 2. Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société nationale des Chemins de fer belges 595,000 3. Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux 20,000 4. Indemnités pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette 55,000	900,000 »
15	Paiement à l'Administration des Postes des dépenses résultant de la vente et de la distribution des documents relatifs à l'application des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, dans les différents bureaux des postes du royaume, ainsi que du transfert des cartes de versement à la Caisse de Retraite	1,240,000 »
16	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service des divers organismes et administrations relevant du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale	3,614,191 »
	CHAPITRE III SUBSIDES ET SUBVENTIONS	
17	Subsides légaux : Subsides aux sociétés et fédérations mutualistes de retraite (art. 22 de la loi du 14 juillet 1930)	1,406,000 »
18	Subventions. — Encouragements. — Bourses : Subvention à la Mutuelle des estropiés, reconnue par arrêté royal du 24 décembre 1924, pour ses ouvrages d'assistance par le travail aux estropiés et mutilés	5,400 »
19	Subvention au Fonds National de Grise pour l'aider dans ses frais d'administration et de contrôle.	1,334,000 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
10,885,301 »	Publicaties gedaan door het Departement : 1. « Revue du Travail. » 2. « Arbeidsblad. » 3. Officieel pharmaceutisch tarief ten gebruike der erkende mutualiteitsverenigingen, enz. 4. Verzameling der akten van mutualiteitsverenigingen. 5. Speciale verzameling der akten en documenten betreffende de levensverzekeringsonderne- mingen. Reis- en verblijfskosten. — Vacatiegelden. — Zittingen. — Verplaatsingskosten. — Onkosten voor woonstverandering. — Beheerkosten. — Bureaukosten. — Zendingen en vergoedingen die soortgelijke lasten dekken : 1. Hoofdbeheer. 2. Toezichtsdiensten. 3. Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (scheidsgerechten en verzekerings- instellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy. 4. Andere diensten. (De magistraten, die deel uitmaken der Commissies voorzien in bovengemelde littera 4 trek- ken een zitgeld evenals de andere leden.) Forfaitaire reiskaarten. — Abonnemenen. — Kosten voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorfiets. 1. Kosten der abonnemenen. 2. Kosten der forfaitaire reiskaarten afgeleverd door de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen. 3. Kosten der forfaitaire reiskaarten afgeleverd door de Nationale Maatschappij der Buurtspoor- wegen. 4. Vergoedingen voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorfiets. Betaling aan het Bestuur der Posterijen der uitgaven voortspruitende uit den verkoop en de uit- deeling der documenten die betrekking hebben op de toepassing der wetten betreffende de ver- zekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom of van vroegtijdigen dood, in de verschil- lende burelen der posterijen van het Rijk, alsmede uit de overdracht der stortingskaarten bij de Lijfrentekas. Aan het Bestuur van Posterijen te betalen som voor het vervoer van de dienstbriefwisseling der verschillende diensten toevoorende aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	12 13 14 15 16
2,745,400 »	HOOFDSTUK III TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN Wettelijke toelagen : Toelagen aan de mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen (art. 22 der wet van 14 Juli 1930). Tegemoetkomingen. — Aanmoedigingen. — Beurzen : Tegemoetkoming aan de bij Koninklijk besluit van 24 December 1924 erkende Mutualiteit voor gebrekkigen ten bate van haar werkplaatsen tot ondersteuning van de gebrekkigen en ver- minkten. Tegemoetkoming aan het Nationaal Orisfonds om het te helpen in zijn bestuurs- en toezichts- kosten.	17 18 19

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE IV		
DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE		
20	Dépenses de fonctionnement des offices du placement et du chômage et de leurs bureaux auxiliaires et des bourses officielles du travail (traitements, indemnités, matériel, loyer, frais de route et de séjour et autres dépenses de toute nature)	25,000,000 »
21	Encouragements aux institutions ayant pour but l'assurance contre le chômage involontaire	27,503,550 »
22	Encouragements aux institutions ayant pour but le placement gratuit des travailleurs	311,000 »
23	Subvention au Fonds National de Crise pour lui permettre d'assurer le service des allocations, conformément aux arrêtés royaux sur la matière	475,000,000 »
24	Subside au Comité central d'Assistance et de Prêts aux employés chômeurs	4,400,000 »
25	Subvention au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles	17,000 »
26	Subside à la Caisse Nationale d'Allocations familiales en vue de lui permettre de satisfaire au prescrit de l'article 52, alinéa 3, de la loi du 4 août 1930, ainsi que pour l'aider à couvrir ses frais de fonctionnement (pour mémoire)	»
27	Subside à la Caisse Nationale d'Allocations familiales en vue de lui permettre de combler partiellement le déficit occasionné par les opérations de la compensation nationale	5,000,000 »
28	Sociétés mutualistes et autres institutions de prévoyance. — Subsidés	7,500,000 »
29	Subsidés aux caisses mutualistes d'invalidité en vertu de la loi du 5 mai 1912	11,750,000 »
30	Secours aux ouvriers devenus incapables au travail par suite de la guerre	88,000 »
31	Service médico-pharmaceutique des associations mutualistes : 1. Subsidés fr. 26,500,000 2. Subsidés aux caisses antituberculeuses 9,800,000 3. Subsidés aux mutualités maternelles 7,200,000	43,500,000 »
32	Assurance-invalidité dans les territoires d'Eupen-Malmédy et La Calamine. — Subside du Gouvernement en application du Code des assurances sociales	500,000 »
33	Liquidation de rentes à des habitants de La Calamine du chef de droits acquis antérieurement au 1 ^{er} janvier 1920. Frais administratifs pour le service de ces rentes	20,000 »
34	Paiement des allocations aux estropiés et mutilés (La justification des sommes payées à charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements estampillés par l'Office des chèques postaux et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	32,000,000 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK IV UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, GERECHTELIJKE BIJSTAND, WELDADIGHEID EN VOLKSGEZONDHEID Werkingskosten der diensten voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid en van hun hulpkantoren en van de officieele arbeidsbeurzen (jaarwedden, vergoedingen, materieel, huurprijs, reis- en verblijfskosten en andere uitgaven van allen aard). Aanmoedigingen voor de instellingen, die ten doel hebben verzekering tegen werkloosheid te verschaffen. Aanmoedigingen voor de instellingen, die ten doel hebben kosteloos aan de arbeiders arbeidsgelegenheid te verschaffen. Tegemoetkoming aan het Nationaal Crisisfonds om den dienst der hulpelden mogelijk te maken, overeenkomstig de desbetreffende Koninklijke besluiten. Toelage aan het Centraal Hulp- en Leeningcomité voor de werkloze bedienden Tegemoetkoming aan het Voorzorgsfonds ten behoeve der slachtoffers van beroepsziekten Subsidie aan de Nationale Kas voor gezinsvergoedingen met het oog te voldoen aan het voorschrift van artikel 52, alinea 3, der wet van 4 Augustus 1930, alsook om haar te helpen in het dekken harer werkingskosten (ter herinnering). Subsidie aan de Nationale Kas voor gezinsvergoedingen om het daaraan mogelijk te maken gedeeltelijk het tekort te dekken veroorzaakt door de verrichtingen van de Nationale compensatie. Mutualiteitsverenigingen en andere voorzorgsinstituten. — Toelagen Toelagen aan de onderlinge invaliditeitskassen, krachtens de wet van 5 Mei 1912 Steun ten behoeve van werklieden, tengevolge van den oorlog onbekwaam tot werken Medisch-pharmaceutische dienst der mutualiteitsverenigingen : 1. Toelagen. 2. Toelagen aan de antituberculose kassen. 3. Toelagen aan mutualiteiten voor moederzorg. Verzekering wegens invaliditeit in de gebieden Eupen-Malmedy en Kalmis. — Toelagen der Regeering bij toepassing van het Wetboek der maatschappelijke verzekeringen. Vereffening der renten aan de inwoners van Kalmis wegens verworven rechten vóór 1 Januari 1920. Bestuurskosten voor den dienst dezer renten. Betaling der tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten (De verrechtaardiging der sommen betaald ten laste van bovenvermeld artikel geschiedt door samenvattende betalingsborderellen door het Postcheckambt gestempeld en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34

647,403,337 »

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935.**

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES:	— Bedrag der kredieten per artikel.
35	Subside à la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890	72,000 »
36	Subvention au Fonds institué en vue du paiement d'allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Dépenses diverses	4,500,000 »
37	Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy	36,000 »
38	Comités de patronage : dépenses relatives à l'exécution des lois des 9 août 1889, 11 octobre 1919 et 25 juillet 1921. — Subsidés	252,000 »
39	Allocation au Fonds spécial créé par l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928, en vue du paiement des primes supplémentaires compensatoires des droits d'enregistrement et de transcription instituées par le Gouvernement pour faciliter l'acquisition d'habitations à bon marché par les personnes de la classe peu aisée	1,800,000 »
40	Annuités à bonifier à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des avances consenties par elle, pour compte de l'Etat, à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché	8,099,549 »
41	Complément d'annuité à bonifier à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des prêts consentis par elle, en vue de la construction d'habitations à bon marché, à une société de construction d'habitations ouvrières, agréée sous le régime de la loi du 9 août 1889 (art. 11 de la loi du 11 octobre 1919).	49,238 »
CHAPITRE V		
PENSIONS ET SECOURS		
42	Dépenses résultant de l'exécution de la législation actuelle concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs : 1. Contribution de l'Etat fr. 141,000,000 2. Versement au Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs, à titre de ristourne temporaire, de l'économie à résulter de l'application des dispositions légales sur la matière 4,500,000	145,500,000 »
	(Les crédits portés aux litt. 1 et 2 du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)	
43	Participation aux frais nécessités par l'affiliation des ouvriers mineurs et ouvriers assimilés à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (art. 46 de la loi du 1 ^{er} août 1930).	400,000 »
	(La justification des sommes payées à charge des deux articles précédents se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de Retraite et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	
44	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve	12,487,500 »
	(La justification des sommes payées à charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les organismes d'assurance prévus par la loi du 18 juin 1930 et par celle du 14 juillet 1930 et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	
45	Paiement des majorations gratuites de rentes de vieillesse. — Allocation annuelle au Fonds des Dotations	408,500,000 »
	(La justification des sommes payées à charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les receveurs des contributions et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Toelage aan de bij de wet van 21 Juli 1890 ingestelde Voorzorgs- en Steunkas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen. Toelage aan het Fonds ingericht voor de betaling van speciale uitkeeringen aan zekere categorieën slachtoffers van werkongevallen. — Allerlei uitgaven. Renten aan de door arbeidsongeval getroffen in de gebieden Eupen-Malmedy Volkswoning- en voorzorgscomité's : uitgaven betreffende de uitvoering der wetten van 9 Augustus 1889, 11 Oktober 1919 en 25 Juli 1921. — Toelagen. Toelage aan het Speciaal Fonds ingericht bij artikel 7. der wet van 5 Oktober 1928, met het oog op de uitbetaling der bijkomende premieën tot compensatie der registratie- en overschrijvingsrechten door het Rijk ingesteld, om het aankopen van goedkope woningen door minvermogene personen te vergemakkelijken. Annuititeiten te vergoeden aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde der door haar, voor rekening van den Staat aan de Nationale Maatschappij voor goedkope Woningen en Woonvertrekken toegestane voorschotten. Aanvullende annuïteit te vergoeden aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van leeningen door haar met het oog op den aanbouw van goedkope woningen, toegestaan aan een onder het stelsel der wet van 9 Augustus 1889 aangenomen vereeniging voor aanbouw van werkmanswoningen (art. 11 der wet van 11 Oktober 1919). HOOFDSTUK V PENSIOENEN EN HULPGELDEN Kosten voortspruitende uit de uitvoering der thans vigeerende wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen : 1. Aandeel van het Rijk. 2. Storting aan het Nationaal Pensioenfonds der Mijnwerkers, als tijdelijke terugbetaling, van de bezuiniging voort te spruiten uit de toepassing van de ten deze geldende wettelijke bepalingen. (De kredieten gebracht onder litt. 1 en 2 van dit artikel mögen van het eene naar het andere overgedragen worden naar de behoeften van den dienst.) Aandeel in de kosten veroorzaakt door de aansluiting der mijnwerkers en der ermee gelijkgestelde werklieden bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas (art. 46 der wet van 1 Augustus 1930) . . . (De verrechtvaardiging der sommen betaald ten laste der twee vooraangaande artikelen geschiedt door samenvattende betalingsboderellen overgelegd door het Nationaal Pensioenfonds en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.) Aandeel van het Rijk in het vaststellen der ouderdomsrenten en der renten aan weduwen (De verrechtvaardiging der sommen betaald ten laste van bovenvermeld artikel geschiedt door samenvattende betalingsboderellen, overgelegd door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 en bij deze van 14 Juli 1930 en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.) Betaling der kosteloze ouderdomsrentetoeslagen — Jaarlijkse uitkeering aan het Dotatiënfonds. (De verrechtvaardiging der sommen betaald ten laste van bovenvermeld artikel geschiedt door samenvattende betalingsboderellen overgelegd door de ontvangers der belastingen en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)	35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45

610,187,500 .

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.	
		— Bedrag der kredieten per artikel.	
46	Paiement des majorations de rentes de veuves et allocations d'orphelins. — Allocation annuelle au Fonds des Veuves et des Orphelins pour permettre à cet organisme de couvrir les charges présentes et futures à résulter pour lui de l'application de la loi (La justification des sommes payées par le Fonds des Veuves et des Orphelins se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les organismes payeurs et approuvés par le gérant du Fonds.)	43,140,000 »	
47	Paiement des allocations de veuves et d'orphelins	140,000 »	
48	Secours à accorder à défaut de pension ou en cas de pension minime	20,000 »	
	CHAPITRE VI		
	DÉPENSES DIVERSES		
49	Décorations industrielles. — Frais de cérémonie, achat de bijoux et divers	43,500 »	
40	Frais résultant de la collation des décorations spéciales de mutualité, prévoyance et coopération	34,628 »	
51	Collation de décorations aux administrateurs d'unions professionnelles	5,130 »	
52	Dépenses imprévues	3,600 »	
	Total des dépenses ordinaires. . . fr.		
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
	CHAPITRE VII		
	CHARGES TEMPORAIRES		
53	Frais d'enquête relative à la silicose	60,000 »	
54	Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de la Direction générale des pensions de vieillesse; achat de mobilier et matériel de bureau, etc.	200,000 »	
	Total du Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. . . fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 14 janvier 1935.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

E. RUBBENS

Le Ministre des Finances,

GUTT

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Betaling der vermeerdering van de weduwenrenten en weezentoelagen. — Jaarlijksche uitkeering aan het Weduwen- en Weezenfonds om deze inrichting in staat te stellen de huidige en toekomstende lasten te dragen, die voor haar uit de toepassing der wet voortspruiten. (De verrechtvaardiging der sommen betaald door het Weduwen- en Weezenfonds zal geschieden door samenvattende betalingsbordersellen overgelegd door de betalende instellingen en goedgekeurd door den beheerder van het Fonds.) Betaling der weduwen- en weezentoelagen Te verleenen onderstand bij gemis aan pensioen of in geval van gering pensioen	46 47 48
86,858 »	HOOFDSTUK VI VERSCHILLENDE UITGAVEN Nijverheidseereteekens. — Plechtigheidskosten, aankoop van eereteekens en allerhande kosten Kosten waarvoor het verleenen van bijzondere mutualiteits-, verzorgs- en coöperatie-eereteekens aanleiding geeft. Verleenen van eereteekens aan beheerders van beroepsverenigingen Onvoorziene uitgaven Totaal der gewone uitgaven. TWEDE SECTIE. — UITZONDERINGSUITGAVEN HOOFDSTUK VII TIJDELIJKE LASTEN Onderzoekkosten betreffende de silicoosis Kosten welke zullen voortspruiten uit de verhuizing en de inrichting van de Algemeene Directie der ouderdomspensioenen; aankopen van inboedel en materieel voor bureau, enz.	49 50 51 52 53 54
1,288,480,563 »		
260,000 »		
1,288,740,563 »	Totaal van de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons Besluit van 14 Januari 1935.

LÉOPOLD

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

E. RUBBENS

De Minister van Financiën,

GUTT

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.		Littéra des développements.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934	
PREMIERE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.						
CHAPITRE PREMIER						
DÉPENSES DE PERSONNEL						
1	1		Traitement du Ministre fr.	80,000		
	2		Frais d'usagé d'une voiture automobile	40,000		
				120,000	125,000	
2			Traitement des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles; suppléments de traitement aux secrétaires de commissions. — Promotions et augmentations réglementaires.			
	1		Administration centrale :			
			GRADES ET FONCTIONS.	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents. Cadre. Effectif. (1)	DEPENSES
			Secrétaire général	80,000 à 90,000	1	85,000
			Directeur général	65,000 » 80,000	8	585,000
			Inspecteur général	60,000 » 75,000	2	150,000
			Directeur	50,000 » 68,000	10	627,000
			Actuaire	43,000 » 62,000	1	68,000
			Inspecteur principal	40,000 » 54,000	2	109,000
			Sous-directeur	30,000 » 44,000	6	311,000
			Contrôleur principal	25,000 » 44,000	2	108,000
			Chef de bureau	12,000 » 44,000	13	561,500
			Traducteur	25,000 » 44,000	4	135,500
			Contrôleur	25,000 » 34,000	29	849,000
			Sous-chef de bureau	19,000 à 26,000	9	453,000
			Premier rédacteur	12,000 » 26,000	5	674,500
			Rédacteur de première classe	12,000 » 22,500	29	19,000
			Sténo-dactylographe rédacteur	10,000 » 25,000	1	26,000
			Aide-bibliothécaire	10,000 » 20,000	1	43,500
			Commis-traducteur	9,000 » 20,000	2	520,000
			Rédacteur de deuxième classe	9,000 » 15,000	32	358,500
			Sténo-dactylographe	900 » 1,140	10	852,200
			Commis aux écritures	1,500 » 2,000	59	287,000
			Dactylographe		21	90,000
			Classeur		7	205,000
			Messenger-huissier		14	89,500
			Messenger hors cadre		8	2,040
			Concierger		2	4,000
			Nettoyeuse appointée		2	
			Totaux		289	7,213,240
			Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr.	721,240		
			Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail	180,310		
						901,550
						6,311,690
			Indemnité de résidence			60,000
			Indemnités familiale et de naissance			85,000
			Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles			20,000
			Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934			20,000
			Indemnité mobile de vie chère allouée aux concierges et nettoyeuses appointées			4,800
			Nominations, promotions et augmentations éventuelles			108,500
						6,609,990
			A reporter fr.	6,729,990		6,234,500
				6,729,990		6,359,500
(1) Le cadre ne correspond plus aux attributions du Département et doit être changé.						

(1) Le cadre ne correspond plus aux attributions du Département et doit être changé.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN		Littera van de ontleiding.	Numer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.				
		EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.			
		EERSTE HOOFDSTUK			
		UITGAVEN VOOR PERSONEEL			
		Jaarwedde van den Minister.	fr. 80,000	1	1
		Kosten voor het gebruik van een autorijtuig	40,000	2	
5,000			120,000		
		Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstlieden. — Gezins-, geboorte- en verblijfsvergoedingen alsmede vergoedingen voor laatste ziekte en voor begrafenis, bijwedden aan de secretarissen van commissies. — Bevorderingen en regelmatige verhoogingen.			
		Hoofdbeheer :			
		GRADEN EN AMBTEN.	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden. Kader. Effectief. (1)	UITGAVEN
		Secretaris generaal.	80,000 tot 90,000	1	85,000
		Directeur generaal	65,000 » 80,000	3	585,000
		Inspecteur generaal	60,000 » 75,000	2	150,000
		Directeur	50,000 » 68,000	10	627,000
		Actuaris		1	68,000
		Eerstaanwezend inspecteur	43,000 » 62,000	2	109,000
		Onderdirecteur	40,000 » 54,000	6	311,000
		Eerstaanwezend controleur		2	108,000
		Bureelhoofd	30,000 » 44,000	13	561,500
		Vertaler	25,000 » 44,000	4	135,500
		Controleur	12,000 » 44,000	29	849,000
		Onderbureelhoofd	25,000 » 34,000	9	453,000
		Eerste redacteur.		5	
		Redacteur eerste klasse	19,000 tot 26,000	29	674,500
		Stenotypiste redacteur		1	19,000
		Hulpbibliothecaris	12,000 » 26,000	1	26,000
		Klerk-vertaler		2	43,500
		Redacteur tweede klasse	12,000 » 22,500	32	520,000
		Stenotypiste		19	358,500
		Schrijvers	10,000 » 25,000	59	852,200
		Typiste	10,000 » 20,000	21	287,000
		Klasseerder	9,000 » 20,000	7	90,000
		Bode-kamerbewaarder		14	205,000
		Bode buiten kader	9,000 » 15,000	8	89,500
		Conciërge	900 » 1,140	2	2,040
		Bezoldigde schoonmaakster	1,500 » 2,000	2	4,000
		Totalen.		289	7,213,240
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934. . fr.			721,240
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsspijzen			180,310
					901,550
		Verblijfsvergoeding			6,311,690
		Gezinstoelage en geboortevergoeding			85,000
		Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis			20,000
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934.			20,000
		Veranderlijke vergoeding voor levensduurte uitgekeerd aan de conciërges en bezoldigde schoonmaaksters			4,800
375,490		Benoemingen, bevorderingen en vermoedelijke verhoogingen			108,500
					6,609,990
375,490	5,000	Over te dragen.			
		(1) Het kader komt niet meer overeen met de bevoegdheden van het Departement en dient gewijzigd.			

(1) Het kader komt niet meer overeen met de bevoegdheden van het Departement en dient gewijzigd.

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES					Crédits demandés pour l'exercice 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934
							Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
2		Report. . . fr.					6,729,990	6,359,500
2		Conseils de prud'hommes :						
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents.		DÉPENSES		
				Cadre.	Effectif.			
		Greffier de 1 ^{re} instance (Bruxelles)	15,000 à 29,000	1	1	16,800		
		Greffier de 1 ^{re} instance (Anvers)	10,000 » 19,000	1	1	17,500		
		Greffier de 1 ^{re} classe (appel)	12,000 » 24,000	1	1	22,000		
		Greffier de 1 ^{re} classe	8,500 » 14,250	4	3	38,000		
		Greffier de 2 ^e classe	7,500 » 12,200	7	6	57,450		
		Greffier de 3 ^e classe	6,000 » 9,650	9	9	66,450		
		Greffier de 4 ^e classe	4,500 » 7,450	15	13	76,350		
		Greffier de 5 ^e classe	3,000 » 5,250	14	14	55,250		
		Greffier-adjoint.	10,000 » 18,000	6	5	85,000		
			7,500 » 12,200	8	7	69,600		
			6,000 » 9,650	9	7	53,950		
			4,500 » 7,450	3	3	17,700		
		Totaux.		78	70	576,250		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934				fr. 109,250		
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.				27,310		
						fr. 439,690		
		Allocations familiales				1,820		
		Nominations, promotions et augmentations éventuelles.				35,000		
		Indemnités aux greffiers assumés				14,000		
							490,510	532,000
3		Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes :						
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents.		DÉPENSES		
				Cadre.	Effectif.			
		Inspecteur général	60,000 à 75,000	1	1	75,000		
		Inspecteur en chef directeur		7	6	410,000		
		Inspecteur principal	22,000 » 62,000	32	10	504,000		
		Inspecteur		22	22	679,000		
		Inspectrice	16,000 » 30,000	»	1	39,000		
		Contrôleur principal	30,000 » 44,000	3	3	117,250		
		Contrôleur	13,000 » 30,000	35	27	772,000		
		Contrôlense		6	6	156,000		
		Totaux.		78	76	2,752,250		
		A reporter. . . fr.					2,752,250	
		A reporter. . . fr.					7,220,500	6,891,500

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van de ondeding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering						
375,490	5,000	Overdracht.				2	2
		Arbeidsgerechten :					
		GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden. Kader. Effectief.		UITGAVEN	
		Griffier 1 ^e aanleg (Brussel)	15,000 tot 20,000	1	1	16,800	
		Griffier 1 ^e aanleg (Antwerpen)	10,000 » 19,000	1	1	17,500	
		Griffier 1 ^e klasse (Beroep)	12,000 » 24,000	1	1	22,000	
		Griffier 1 ^e klasse	8,500 » 14,250	4	3	38,000	
		Griffier 2 ^e klasse	7,500 » 12,200	7	6	57,450	
		Griffier 3 ^e klasse	6,000 » 9,650	9	9	66,450	
		Griffier 4 ^e klasse	4,500 » 7,450	15	13	76,350	
		Griffier 5 ^e klasse	3,000 » 5,250	14	14	55,250	
			10,000 » 18,000	6	5	85,000	
		Adjunct-Griffier	7,500 » 12,200	8	7	69,800	
			6,000 » 9,650	9	7	53,950	
			4,500 » 7,450	3	3	17,700	
		Totalen.		78	70	576,250	
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . fr.				109,250	
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen				27,310	
						136,560	
						fr. 439,690	
		Gezinstoelagen				1,820	
		Benoemingen, bevorderingen en vermoedelijke verhoogingen				35,000	
		Vergoedingen aan de aangenomen griffiers				14,000	
	51,490					fr. 490,510	
		Toezicht over den arbeid en over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen.				3	
		GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden. Kader. Effectief.		UITGAVEN	
		Inspecteur-generaal	60,000 tot 75,000	1	1	75,000	
		Hoofdinspecteur directeur		7	6	410,000	
		Eerslaanwezend inspecteur	22,000 » 62,000	32	10	504,000	
		Inspecteur		22	22	679,000	
		Opzienster	16,000 » 39,000	»	1	39,000	
		Eerslaanwezend controleur	30,000 » 44,000	3	3	117,250	
		Controleur	13,000 » 39,000	35	27	772,000	
		Controleuse		6	6	156,000	
		Totalen.		78	76	2,752,250	
		Over te dragen. . . fr.				2,752,250	
375,490	46,490	Over te dragen.					

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES						Crédits demandés pour l'exercice 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934		
								Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934		
2	3					Report.		7,220,500	6,891,500		
						Report.	fr. 2,752,250				
		Personnel administratif en province :									
		Rédacteur de 1 ^{re} classe.	12,000 à 26,000	4	4		85,500				
		Commis aux écritures	10,000 » 25,000	4	4		53,100				
		Dactylographe	10,000 » 20,000	5	5		63,300				
		Service de contrôle des appareils à vapeur :									
		Conducteur principal	18,000 » 52,000	4	2		101,000				
		Sous-chef de bureau	25,000 » 34,000	1	1		34,000				
		Rédacteur de 1 ^{re} classe	12,000 » 26,000	2	2		48,500				
		Totaux.		20	18		3,142,650				
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr. 314,250									
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail. 78,560									
							392,810				
							2,749,840				
		Indemnité de résidence						7,000			
		Indemnités familiale et de naissance						39,000			
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles						10,000			
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934						2,000			
		Nominations, promotions et augmentations éventuelles						85,000			
								2,892,840	3,032,500		
4		Service médical du travail :									
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents.		DÉPENSES					
				Cadre.	Effectif.						
		Inspecteur général	65,000 à 80,000	1	1	70,000					
		Inspecteur principal	24,000 » 65,000	10	6	430,250					
		Inspecteur			3						
		Inspectrice principale			1	1	53,500				
		Totaux.		12	11	553,750					
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr. 55,250									
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail. 13,810									
							69,060				
							484,690				
		Indemnité de résidence						625			
		Indemnités familiale et de naissance						4,875			
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles						5,000			
		Nominations, promotions et augmentations éventuelles						37,000			
								532,190	554,000		
5		Comité national du port d'Anvers :									
		GRADE ET FONCTION	TRAITEMENT ANNUEL	Nombre d'agents.		DÉPENSES					
				Cadre.	Effectif.						
		Secrétaire	30,000 à 51,000	1	1	46,000					
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr. 4,600									
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail. 1,150									
							5,750				
							40,250				
							40,250		43,700		
		A reporter. . . fr.								10,685,780	10,521,700

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
375,490	46,490	Overdracht.	3	2
		Bestuurlijk personeel in de provinciën :		
		Overdracht. fr. 2,752,250		
		Redacteur 1 ^e klasse. 12,000 tot 26,000 4 4 85,500		
		Schrijvers 10,000 » 25,000 4 4 53,100		
		Typiste. 10,000 » 20,000 5 5 68,300		
		Controle-dienst der stoomtoestellen :		
		Eerstaanwendend conducteur 18,000 » 52,000 4 2 101,000		
		Onderbureelhoofd 25,000 » 34,000 1 1 34,000		
		Redacteur 1 ^e klasse. 12,000 » 26,000 2 2 48,500		
		Totaal. 20 18 3,142,650		
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . . fr. 314,250		
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 78,560		
		392,810		
		2,749,840		
		Verblijfsvergoeding 7,000		
		Gezinstoelage en geboortevergoeding 39,000		
		Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis 10,000		
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 2,000		
		Benoemingen, bevorderingen en vermoedelijke verhoogen 85,000		
		2,892,840		
	139,660	Geneeskundige arbeidsdienst :	4	
		GRADEN EN AMBTEN JAARWEDDEN Kader. Effectief. UITGAVEN		
		Inspecteur-generaal 65,000 tot 80,000 1 1 70,000		
		Eerstaanwendend inspecteur 24,000 » 65,000 10 6 430,250		
		Inspecteur 1 3 53,500		
		Eerstaanwendend opzienster 1 1 53,500		
		Totaal. 12 11 553,750		
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . . fr. 55,250		
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 13,810		
		69,060		
		484,690		
		Verblijfsvergoeding 625		
		Gezinstoelage en geboortevergoeding 4,875		
		Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis 5,000		
		Benoemingen, bevorderingen en vermoedelijke verhoogen 37,000		
		532,190		
	21,810	Nationaal comité der haven van Antwerpen :	5	
		GRAAD EN AMET JAARWEDDE Kader. Effectief. UITGAVEN		
		Secretaris 30,000 tot 54,000 1 1 46,000		
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . . fr. 4,600		
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 1,150		
		5,750		
		40,250		
	3,450			
375,490	211,410	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934																																																																																																																																																																																		
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934																																																																																																																																																																																		
2		Report. . . fr.	10,685,780	10,521,700																																																																																																																																																																																		
6		Inspection générale de l'Assurance contre les accidents du Travail et des assurances privées.																																																																																																																																																																																				
		<table><tr><th rowspan="2">GRADES ET FONCTIONS</th><th rowspan="2">TRAITEMENTS ANNUELS</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th><th rowspan="2">DEPENSES</th></tr><tr><th>Cadre.</th><th>Effectif.</th></tr><tr><td>Inspecteur général</td><td>60,000 à 75,000</td><td>1</td><td>1</td><td>70,000</td></tr><tr><td>Sous-directeur</td><td>40,000 » 54,000</td><td>1</td><td>1</td><td>46,000</td></tr><tr><td>Inspecteur principal.</td><td rowspan="2">21,000 » 62,000</td><td rowspan="2">4</td><td>1</td><td>43,000</td></tr><tr><td>Inspecteur.</td><td>3</td><td>69,000</td></tr><tr><td>Contrôleur principal assimilé.</td><td>40,000 » 54,000</td><td>—</td><td>1</td><td>46,000</td></tr><tr><td>Chef de bureau</td><td>30,000 » 44,000</td><td>1</td><td>—</td><td>—</td></tr><tr><td>Premier rédacteur</td><td>25,000 » 34,000</td><td>1</td><td>1</td><td>29,000</td></tr><tr><td>Contrôleur</td><td>12,000 » 44,000</td><td>2</td><td>1</td><td>15,000</td></tr><tr><td>Rédacteur de deuxième classe</td><td rowspan="2">12,000 » 22,500</td><td rowspan="2">1</td><td>1</td><td>16,000</td></tr><tr><td>Sténo-dactylographe</td><td>—</td><td>—</td></tr><tr><td>Commis aux écritures</td><td>10,000 » 25,000</td><td>1</td><td>1</td><td>17,000</td></tr><tr><td>Dactylographe</td><td>10,000 » 20,000</td><td>1</td><td>1</td><td>17,000</td></tr><tr><td>Messenger-huissier</td><td>9,000 » 20,000</td><td>1</td><td>1</td><td>14,200</td></tr><tr><td colspan="2">Totaux.</td><td>15</td><td>13</td><td>382,200</td></tr><tr><td colspan="2">Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr.</td><td colspan="2"></td><td>38,200</td></tr><tr><td colspan="2">Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.</td><td colspan="2"></td><td>9,550</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td>47,750</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td>334,450</td></tr><tr><td colspan="2">Indemnité de résidence</td><td colspan="2"></td><td>4,000</td></tr><tr><td colspan="2">Indemnités familiale et de naissance</td><td colspan="2"></td><td>6,000</td></tr><tr><td colspan="2">Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</td><td colspan="2"></td><td>9,000</td></tr><tr><td colspan="2">Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934</td><td colspan="2"></td><td>500</td></tr><tr><td colspan="2">Nominations, promotions et augmentations éventuelles</td><td colspan="2"></td><td>27,000</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td>380,950</td></tr><tr><td>7</td><td></td><td>Service des Estropiés et Mutilés.</td><td></td><td>402,300</td></tr><tr><td></td><td></td><td><table><tr><th rowspan="2">GRADE ET FONCTION</th><th rowspan="2">TRAITEMENTS ANNUELS</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th><th rowspan="2">DEPENSES</th></tr><tr><th>Cadre.</th><th>Effectif.</th></tr><tr><td>Inspecteur-médecin</td><td>24,000 à 65,000</td><td>1</td><td>1</td><td>36,000</td></tr><tr><td colspan="2">Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr.</td><td colspan="2"></td><td>3,600</td></tr><tr><td colspan="2">Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.</td><td colspan="2"></td><td>900</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td>4,500</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td>31,500</td></tr><tr><td colspan="2">Indemnité familiale</td><td colspan="2"></td><td>280</td></tr><tr><td colspan="2">Total. fr.</td><td colspan="2"></td><td>31,780</td></tr><tr><td colspan="2">A reporter. fr.</td><td colspan="2"></td><td>11,098,510</td></tr></table></td><td>31,780</td><td>10,924,000</td></tr></table>	GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents.		DEPENSES	Cadre.	Effectif.	Inspecteur général	60,000 à 75,000	1	1	70,000	Sous-directeur	40,000 » 54,000	1	1	46,000	Inspecteur principal.	21,000 » 62,000	4	1	43,000	Inspecteur.	3	69,000	Contrôleur principal assimilé.	40,000 » 54,000	—	1	46,000	Chef de bureau	30,000 » 44,000	1	—	—	Premier rédacteur	25,000 » 34,000	1	1	29,000	Contrôleur	12,000 » 44,000	2	1	15,000	Rédacteur de deuxième classe	12,000 » 22,500	1	1	16,000	Sténo-dactylographe	—	—	Commis aux écritures	10,000 » 25,000	1	1	17,000	Dactylographe	10,000 » 20,000	1	1	17,000	Messenger-huissier	9,000 » 20,000	1	1	14,200	Totaux.		15	13	382,200	Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr.				38,200	Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.				9,550					47,750					334,450	Indemnité de résidence				4,000	Indemnités familiale et de naissance				6,000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles				9,000	Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934				500	Nominations, promotions et augmentations éventuelles				27,000					380,950	7		Service des Estropiés et Mutilés.		402,300			<table><tr><th rowspan="2">GRADE ET FONCTION</th><th rowspan="2">TRAITEMENTS ANNUELS</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th><th rowspan="2">DEPENSES</th></tr><tr><th>Cadre.</th><th>Effectif.</th></tr><tr><td>Inspecteur-médecin</td><td>24,000 à 65,000</td><td>1</td><td>1</td><td>36,000</td></tr><tr><td colspan="2">Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr.</td><td colspan="2"></td><td>3,600</td></tr><tr><td colspan="2">Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.</td><td colspan="2"></td><td>900</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td>4,500</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td>31,500</td></tr><tr><td colspan="2">Indemnité familiale</td><td colspan="2"></td><td>280</td></tr><tr><td colspan="2">Total. fr.</td><td colspan="2"></td><td>31,780</td></tr><tr><td colspan="2">A reporter. fr.</td><td colspan="2"></td><td>11,098,510</td></tr></table>	GRADE ET FONCTION	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents.		DEPENSES	Cadre.	Effectif.	Inspecteur-médecin	24,000 à 65,000	1	1	36,000	Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr.				3,600	Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.				900					4,500					31,500	Indemnité familiale				280	Total. fr.				31,780	A reporter. fr.				11,098,510	31,780	10,924,000
GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents.			DEPENSES																																																																																																																																																																																	
		Cadre.	Effectif.																																																																																																																																																																																			
Inspecteur général	60,000 à 75,000	1	1	70,000																																																																																																																																																																																		
Sous-directeur	40,000 » 54,000	1	1	46,000																																																																																																																																																																																		
Inspecteur principal.	21,000 » 62,000	4	1	43,000																																																																																																																																																																																		
Inspecteur.			3	69,000																																																																																																																																																																																		
Contrôleur principal assimilé.	40,000 » 54,000	—	1	46,000																																																																																																																																																																																		
Chef de bureau	30,000 » 44,000	1	—	—																																																																																																																																																																																		
Premier rédacteur	25,000 » 34,000	1	1	29,000																																																																																																																																																																																		
Contrôleur	12,000 » 44,000	2	1	15,000																																																																																																																																																																																		
Rédacteur de deuxième classe	12,000 » 22,500	1	1	16,000																																																																																																																																																																																		
Sténo-dactylographe			—	—																																																																																																																																																																																		
Commis aux écritures	10,000 » 25,000	1	1	17,000																																																																																																																																																																																		
Dactylographe	10,000 » 20,000	1	1	17,000																																																																																																																																																																																		
Messenger-huissier	9,000 » 20,000	1	1	14,200																																																																																																																																																																																		
Totaux.		15	13	382,200																																																																																																																																																																																		
Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr.				38,200																																																																																																																																																																																		
Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.				9,550																																																																																																																																																																																		
				47,750																																																																																																																																																																																		
				334,450																																																																																																																																																																																		
Indemnité de résidence				4,000																																																																																																																																																																																		
Indemnités familiale et de naissance				6,000																																																																																																																																																																																		
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles				9,000																																																																																																																																																																																		
Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934				500																																																																																																																																																																																		
Nominations, promotions et augmentations éventuelles				27,000																																																																																																																																																																																		
				380,950																																																																																																																																																																																		
7		Service des Estropiés et Mutilés.		402,300																																																																																																																																																																																		
		<table><tr><th rowspan="2">GRADE ET FONCTION</th><th rowspan="2">TRAITEMENTS ANNUELS</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th><th rowspan="2">DEPENSES</th></tr><tr><th>Cadre.</th><th>Effectif.</th></tr><tr><td>Inspecteur-médecin</td><td>24,000 à 65,000</td><td>1</td><td>1</td><td>36,000</td></tr><tr><td colspan="2">Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr.</td><td colspan="2"></td><td>3,600</td></tr><tr><td colspan="2">Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.</td><td colspan="2"></td><td>900</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td>4,500</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td>31,500</td></tr><tr><td colspan="2">Indemnité familiale</td><td colspan="2"></td><td>280</td></tr><tr><td colspan="2">Total. fr.</td><td colspan="2"></td><td>31,780</td></tr><tr><td colspan="2">A reporter. fr.</td><td colspan="2"></td><td>11,098,510</td></tr></table>	GRADE ET FONCTION	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents.		DEPENSES	Cadre.	Effectif.	Inspecteur-médecin	24,000 à 65,000	1	1	36,000	Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr.				3,600	Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.				900					4,500					31,500	Indemnité familiale				280	Total. fr.				31,780	A reporter. fr.				11,098,510	31,780	10,924,000																																																																																																																																			
GRADE ET FONCTION	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents.			DEPENSES																																																																																																																																																																																	
		Cadre.	Effectif.																																																																																																																																																																																			
Inspecteur-médecin	24,000 à 65,000	1	1	36,000																																																																																																																																																																																		
Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr.				3,600																																																																																																																																																																																		
Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.				900																																																																																																																																																																																		
				4,500																																																																																																																																																																																		
				31,500																																																																																																																																																																																		
Indemnité familiale				280																																																																																																																																																																																		
Total. fr.				31,780																																																																																																																																																																																		
A reporter. fr.				11,098,510																																																																																																																																																																																		

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding	Nummer van de artikelen																																																																																																																																																																														
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																																																																																																																																																																	
375,490	211,410	Overdracht.		2																																																																																																																																																																														
		Aigemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private verzekeringen.	6																																																																																																																																																																															
		<table><tr><th rowspan="2">GRADEN EN AMBTEN</th><th rowspan="2">JAARWEDDEN</th><th colspan="2">Getal personeelsleden.</th><th rowspan="2">UITGAVEN</th></tr><tr><th>Kader.</th><th>Effectief.</th></tr><tr><td>Inspecteur generaal</td><td>60,000 tot 75,000</td><td>1</td><td>1</td><td>70,000</td></tr><tr><td>Onderdirecteur</td><td>40,000 » 54,000</td><td>1</td><td>1</td><td>46,000</td></tr><tr><td>Hoofdinspecteur</td><td rowspan="2">21,000 » 62,000</td><td rowspan="2">4</td><td>1</td><td>43,000</td></tr><tr><td>Inspecteur</td><td>3</td><td>69,000</td></tr><tr><td>Gelijkgestelde hoofdcontroleur</td><td>40,000 » 54,000</td><td>—</td><td>1</td><td>46,000</td></tr><tr><td>Bureelhoofd</td><td>30,000 » 44,000</td><td>1</td><td>—</td><td>—</td></tr><tr><td>Eerste redacteur</td><td>25,000 » 34,000</td><td>1</td><td>1</td><td>29,000</td></tr><tr><td>Controleur</td><td>12,000 » 44,000</td><td>2</td><td>1</td><td>15,000</td></tr><tr><td>Redacteur tweede klasse</td><td rowspan="2">12,000 » 22,500</td><td>1</td><td>1</td><td>16,000</td></tr><tr><td>Stenotypiste</td><td>1</td><td>—</td><td>—</td></tr><tr><td>Schrijvers</td><td>10,000 » 25,000</td><td>1</td><td>1</td><td>17,000</td></tr><tr><td>Typiste</td><td>10,000 » 20,000</td><td>1</td><td>1</td><td>17,000</td></tr><tr><td>Bode-kamerbewaarder</td><td>9,000 » 20,000</td><td>1</td><td>1</td><td>14,200</td></tr><tr><td colspan="2">Totalen</td><td>15</td><td>13</td><td>382,200</td></tr><tr><td colspan="2">Toepassing van het Koninklijk besluit van 21 December 1934 . . . fr.</td><td></td><td></td><td>38,200</td></tr><tr><td colspan="2">Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen</td><td></td><td>9,550</td><td>47,750</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td>334,450</td></tr><tr><td colspan="2">Verblijfsvergoeding</td><td></td><td></td><td>4,000</td></tr><tr><td colspan="2">Gezinstoelage en geboortevergoeding</td><td></td><td></td><td>6,000</td></tr><tr><td colspan="2">Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis</td><td></td><td></td><td>9,000</td></tr><tr><td colspan="2">Toepassing van het Koninklijk besluit van 21 December 1934</td><td></td><td></td><td>500</td></tr><tr><td colspan="2">Benoemingen, bevorderingen en vermoedelijke verhoogingen</td><td></td><td></td><td>27,000</td></tr><tr><td></td><td>21,350</td><td></td><td></td><td>380,950</td></tr><tr><td></td><td></td><td>Dienst der Gebrekkigen en Verminkten.</td><td>7</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td><table><tr><th rowspan="2">GRAAD EN AMBT</th><th rowspan="2">JAARWEDDEN</th><th colspan="2">Getal personeelsleden.</th><th rowspan="2">UITGAVEN</th></tr><tr><th>Kader.</th><th>Effectief.</th></tr><tr><td>Inspecteur-geneesheer</td><td>24,000 tot 65,000</td><td>1</td><td>1</td><td>36,000</td></tr><tr><td colspan="2">Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . . fr.</td><td></td><td></td><td>3,600</td></tr><tr><td colspan="2">Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen</td><td></td><td>900</td><td>4,500</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td>31,500</td></tr><tr><td colspan="2">Gezinstoelage</td><td></td><td></td><td>280</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td>Totaal . . . fr. 31,780</td></tr></table></td><td></td><td></td></tr><tr><td>31,780</td><td>"</td><td>Over te dragen.</td><td></td><td></td></tr><tr><td>407,270</td><td>232,760</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden.		UITGAVEN	Kader.	Effectief.	Inspecteur generaal	60,000 tot 75,000	1	1	70,000	Onderdirecteur	40,000 » 54,000	1	1	46,000	Hoofdinspecteur	21,000 » 62,000	4	1	43,000	Inspecteur	3	69,000	Gelijkgestelde hoofdcontroleur	40,000 » 54,000	—	1	46,000	Bureelhoofd	30,000 » 44,000	1	—	—	Eerste redacteur	25,000 » 34,000	1	1	29,000	Controleur	12,000 » 44,000	2	1	15,000	Redacteur tweede klasse	12,000 » 22,500	1	1	16,000	Stenotypiste	1	—	—	Schrijvers	10,000 » 25,000	1	1	17,000	Typiste	10,000 » 20,000	1	1	17,000	Bode-kamerbewaarder	9,000 » 20,000	1	1	14,200	Totalen		15	13	382,200	Toepassing van het Koninklijk besluit van 21 December 1934 . . . fr.				38,200	Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen			9,550	47,750					334,450	Verblijfsvergoeding				4,000	Gezinstoelage en geboortevergoeding				6,000	Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis				9,000	Toepassing van het Koninklijk besluit van 21 December 1934				500	Benoemingen, bevorderingen en vermoedelijke verhoogingen				27,000		21,350			380,950			Dienst der Gebrekkigen en Verminkten.	7				<table><tr><th rowspan="2">GRAAD EN AMBT</th><th rowspan="2">JAARWEDDEN</th><th colspan="2">Getal personeelsleden.</th><th rowspan="2">UITGAVEN</th></tr><tr><th>Kader.</th><th>Effectief.</th></tr><tr><td>Inspecteur-geneesheer</td><td>24,000 tot 65,000</td><td>1</td><td>1</td><td>36,000</td></tr><tr><td colspan="2">Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . . fr.</td><td></td><td></td><td>3,600</td></tr><tr><td colspan="2">Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen</td><td></td><td>900</td><td>4,500</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td>31,500</td></tr><tr><td colspan="2">Gezinstoelage</td><td></td><td></td><td>280</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td>Totaal . . . fr. 31,780</td></tr></table>	GRAAD EN AMBT	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden.		UITGAVEN	Kader.	Effectief.	Inspecteur-geneesheer	24,000 tot 65,000	1	1	36,000	Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . . fr.				3,600	Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen			900	4,500					31,500	Gezinstoelage				280					Totaal . . . fr. 31,780			31,780	"	Over te dragen.			407,270	232,760			
GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden.			UITGAVEN																																																																																																																																																																													
		Kader.	Effectief.																																																																																																																																																																															
Inspecteur generaal	60,000 tot 75,000	1	1	70,000																																																																																																																																																																														
Onderdirecteur	40,000 » 54,000	1	1	46,000																																																																																																																																																																														
Hoofdinspecteur	21,000 » 62,000	4	1	43,000																																																																																																																																																																														
Inspecteur			3	69,000																																																																																																																																																																														
Gelijkgestelde hoofdcontroleur	40,000 » 54,000	—	1	46,000																																																																																																																																																																														
Bureelhoofd	30,000 » 44,000	1	—	—																																																																																																																																																																														
Eerste redacteur	25,000 » 34,000	1	1	29,000																																																																																																																																																																														
Controleur	12,000 » 44,000	2	1	15,000																																																																																																																																																																														
Redacteur tweede klasse	12,000 » 22,500	1	1	16,000																																																																																																																																																																														
Stenotypiste		1	—	—																																																																																																																																																																														
Schrijvers	10,000 » 25,000	1	1	17,000																																																																																																																																																																														
Typiste	10,000 » 20,000	1	1	17,000																																																																																																																																																																														
Bode-kamerbewaarder	9,000 » 20,000	1	1	14,200																																																																																																																																																																														
Totalen		15	13	382,200																																																																																																																																																																														
Toepassing van het Koninklijk besluit van 21 December 1934 . . . fr.				38,200																																																																																																																																																																														
Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen			9,550	47,750																																																																																																																																																																														
				334,450																																																																																																																																																																														
Verblijfsvergoeding				4,000																																																																																																																																																																														
Gezinstoelage en geboortevergoeding				6,000																																																																																																																																																																														
Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis				9,000																																																																																																																																																																														
Toepassing van het Koninklijk besluit van 21 December 1934				500																																																																																																																																																																														
Benoemingen, bevorderingen en vermoedelijke verhoogingen				27,000																																																																																																																																																																														
	21,350			380,950																																																																																																																																																																														
		Dienst der Gebrekkigen en Verminkten.	7																																																																																																																																																																															
		<table><tr><th rowspan="2">GRAAD EN AMBT</th><th rowspan="2">JAARWEDDEN</th><th colspan="2">Getal personeelsleden.</th><th rowspan="2">UITGAVEN</th></tr><tr><th>Kader.</th><th>Effectief.</th></tr><tr><td>Inspecteur-geneesheer</td><td>24,000 tot 65,000</td><td>1</td><td>1</td><td>36,000</td></tr><tr><td colspan="2">Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . . fr.</td><td></td><td></td><td>3,600</td></tr><tr><td colspan="2">Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen</td><td></td><td>900</td><td>4,500</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td>31,500</td></tr><tr><td colspan="2">Gezinstoelage</td><td></td><td></td><td>280</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td>Totaal . . . fr. 31,780</td></tr></table>	GRAAD EN AMBT	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden.		UITGAVEN	Kader.	Effectief.	Inspecteur-geneesheer	24,000 tot 65,000	1	1	36,000	Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . . fr.				3,600	Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen			900	4,500					31,500	Gezinstoelage				280					Totaal . . . fr. 31,780																																																																																																																																											
GRAAD EN AMBT	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden.			UITGAVEN																																																																																																																																																																													
		Kader.	Effectief.																																																																																																																																																																															
Inspecteur-geneesheer	24,000 tot 65,000	1	1	36,000																																																																																																																																																																														
Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . . fr.				3,600																																																																																																																																																																														
Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen			900	4,500																																																																																																																																																																														
				31,500																																																																																																																																																																														
Gezinstoelage				280																																																																																																																																																																														
				Totaal . . . fr. 31,780																																																																																																																																																																														
31,780	"	Over te dragen.																																																																																																																																																																																
407,270	232,760																																																																																																																																																																																	

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra- des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
2		Report. . . fr.	11,098,510	10,924,000
8		Frais de fonctionnement des « autorités » (Tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy.		
		GRADE Effectif. DEPENSES		
		Secrétaire 2 52,000		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr. 5,200		
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail. 1,300		
		6,500		
		45,500		
9		Indemnité familiale et de naissance 400	45,900	49,920
		Commissions diverses. — Suppléments de traitement :		
		Conseil supérieur du travail. — Rémunération du secrétaire et des secrétaires- adjoints 6,560		
		Commission des accidents du travail. — Rémunération des secrétaires 3,030		
		Sous-commission chargée d'élaborer le tarif des prix normaux des produits pharmaceutiques des associations mutualistes. — Rémunération du secrétaire. 1,920		
		Commission pour l'étude des réformes à préconiser en matière d'habitations à bon marché. — Rémunération du secrétaire-adjoint. 1,200		
		Commission des allocations familiales. — Rémunération du secrétaire et des secrétaires-adjoints 7,220		
		Commission consultative du contrôle et du contentieux en matière d'allocation familiales. — Rémunération du président, du secrétaire et du secrétaire-adjoint . . 6,175		
		Commission permanente pour faciliter l'examen des affaires se rattachant aux sociétés mutualistes. — Rémunération du secrétaire et du secrétaire-adjoint . 3,800		
		29,955		14,730
10		Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais résultant de la mise à la disposition du département d'un agent chargé d'assurer le service de la centrale téléphonique	20,000	20,000
3		Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés.		
4		Cabinet du Ministre :		
		TAUX des traitements. Nombre d'agents. DEPENSES		
		Chief de Cabinet. 60,000 1 60,000		
		Secrétaire particulier 32,000 1 32,000		
		Attaché 36,000 2 72,000		
		Totaux. 4 164,000		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr. 16,400		
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail. 4,100		
		20,500		
		143,500		
		Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. 6,400	149,900	
		A reporter. . . fr.	11,344,265	11,008,650

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijst van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																					
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																								
407,270	232,760	Overdracht.	8	2																					
		Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (Scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmédy.																							
		<table><tr><th>GRAAD</th><th>Effectief.</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Secretaris</td><td>2</td><td>52,000</td></tr><tr><td>Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . fr.</td><td>5,200</td><td></td></tr><tr><td>Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen</td><td>1,300</td><td>6,500</td></tr><tr><td></td><td></td><td>45,500</td></tr><tr><td>Gezinstoelage en geboortevergoeding</td><td></td><td>400</td></tr><tr><td></td><td></td><td>45,500</td></tr></table>	GRAAD	Effectief.	UITGAVEN	Secretaris	2	52,000	Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . fr.	5,200		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen	1,300	6,500			45,500	Gezinstoelage en geboortevergoeding		400			45,500		
GRAAD	Effectief.	UITGAVEN																							
Secretaris	2	52,000																							
Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . fr.	5,200																								
Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen	1,300	6,500																							
		45,500																							
Gezinstoelage en geboortevergoeding		400																							
		45,500																							
"	4,020	Verschillende commissies. — Bijwedden.	9																						
		Hooge raad van arbeid. — Bezoldiging van den secretaris en adjunct-secretarissen																							
		Commissie voor arbeidsongevallen. — Bezoldiging van de secretarissen																							
		Ondercommissie belast met het opmaken der normale prijstarieven der pharmacaceutische producten voor de mutualiteitsmaatschappijen. — Bezoldiging van den secretaris																							
		Commissie voor de studie tot het voorstellen der hervormingen in zake goedkoopere woningen. — Bezoldiging van den bijgevoegde secretaris																							
		Commissie voor gezinstoelagen. — Bezoldiging van den secretaris en van de adjunct-secretarissen																							
		Commissie van advies betreffende de controle in de betwiste zaken aangaande de gezinsvergoedingen. — Bezoldiging van den voorzitter, van den secretaris en van den adjunct-secretaris																							
		Vaste commissie voor het vergemakkelijken van het onderzoek der zaken van mutualiteitsverenigingen. — Bezoldiging van den secretaris en van den adjunct-secretaris																							
15,225	"																								
		Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon der kosten voortvloeiende uit het ter beschikking stellen van het Departement van een beambte gelast met den dienst der telephonische centrale	10																						
"	"	Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. Loonen en vergoedingen van het bezoldigd personeel.		3																					
		Kabinet van den Minister :	1																						
		<table><tr><th>GRADEN EN AMBTEN</th><th>BEDRAG der wedden.</th><th>Totaal personeelsleden.</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Kabinetshoofd</td><td>60,000</td><td>1</td><td>60,000</td></tr><tr><td>Bijzondere secretaris</td><td>32,000</td><td>1</td><td>32,000</td></tr><tr><td>Ambtenaar verbonden aan het Kabinet</td><td>36,000</td><td>2</td><td>72,000</td></tr><tr><td>Totalen.</td><td></td><td>4</td><td>164,000</td></tr></table>	GRADEN EN AMBTEN	BEDRAG der wedden.	Totaal personeelsleden.	UITGAVEN	Kabinetshoofd	60,000	1	60,000	Bijzondere secretaris	32,000	1	32,000	Ambtenaar verbonden aan het Kabinet	36,000	2	72,000	Totalen.		4	164,000			
GRADEN EN AMBTEN	BEDRAG der wedden.	Totaal personeelsleden.	UITGAVEN																						
Kabinetshoofd	60,000	1	60,000																						
Bijzondere secretaris	32,000	1	32,000																						
Ambtenaar verbonden aan het Kabinet	36,000	2	72,000																						
Totalen.		4	164,000																						
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . fr.	16,400																						
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen	4,100																						
			20,500																						
			143,500																						
149,900	"	Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der hedienden	6,400																						
			149,900																						
572,395	236,780	Over te dragen.																							

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra. des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
3		Report. . . fr.				11,344,265	11,008,650
2	Administration centrale :						
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS ANNUELS	EFFECTIF	DÉPENSES		
		Contrôleur	(¹)	7	207,000		
		Rédacteur de 2 ^e classe	12,000 à 22,250	12	197,000		
		Sténo-dactylographe		4	76,500		
		Commis aux écritures	10,000 » 25,000	49	643,300		
		Dactylographe	10,000 » 20,000	12	154,000		
		Fonctionnaire	—	1	58,000		
		Agent	—	1	24,000		
		Classeur	9,000 » 20,000	4	41,700		
		Garçon de bureau	salaire	13	148,000		
		Motocycliste	»	1	11,000		
		Totaux.		104	1,560,500		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr.				156,000	
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.				39,000	
						195,000	
						1,365,500	
		Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés				70,500	
		Indemnité de résidence				25,000	
		Indemnités familiale et de naissance				54,000	
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles				4,000	
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934				14,000	
		Nominations et augmentations réglementaires				534,000	
		(1) Impossible à déterminer, ces agents venant d'autres départements.				2,067,000	798,600
3	Gens de peine :						
	30 nettoyeuses					122,000	
	Cotisation patronale					2,500	
	Allocation familiale					3,500	
						128,000	131,846
4	Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes.						
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS ANNUELS	EFFECTIF	DÉPENSES		
		Dactylographe	10,000 à 20,000	1	12,500		
		Agent	14,000	1	14,000		
		Totaux.		2	26,500		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr.				2,650	
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.				660	
						3,310	
						23,190	
		Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés				750	
		Nominations				24,000	
		Total. . . fr.				47,940	25,500
		A reporter. . . fr.				13,587,205	11,964,596

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijst van de onleding.	Nummer van de artikelen.	
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.				
572,395	236,780	Overdracht.		3	
		Hoofdbeheer :	2		
		GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDEN	GETALSTERKTE	UITGAVEN
		Controleur	(1)	7	207,000
		Redacteur 2 ^e Klasse.	12,000 tot 22,250	12	197,000
		Stenotypiste		4	76,500
		Schrijvers	10,000 » 25,000	49	643,300
		Typiste	10,000 » 20,000	12	154,000
		Ambtenaar	—	1	58,000
		Beambte	—	1	24,000
		Klasseerder	9,000 » 20,000	4	41,700
		Bureeljongen	salaris	13	148,000
		Motorfietsers	»	1	11,000
		Totalen.		104	1,560,500
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . fr.			156,000
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen			39,000
					195,000
					1,365,500
		Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden . .			70,500
		Verblijfsvergoeding			25,000
		Gezinstoelage en geboortevergoeding			54,000
		Vergoeding van kosten van laatste ziekte en begrafenis			4,000
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934			14,000
1,268,400	»	Benoemingen en reglementaire verhoogingen			534,000
					2,067,000
		(1) Onmogelijk vast te stellen, daar deze beambten van andere departementen gede- tacheerd zijn.			
		Dienstpersioneel :			3
		30 schoonmaaksters.			122,000
		Werkgeversbijdrage			2,500
»	3.846	Gezinstoelage			3,500
					128,000
		Toezicht over den arbeid en over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen.			4
		GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDEN	EFFECTIEF	UITGAVEN
		Typiste	10,000 tot 20,000	1	12,500
		Beambte	14,000	1	14,000
		Totalen.		2	26,500
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 . . fr.			2,650
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen			660
					3,310
					23,190
		Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen door der bedienden . .			750
		Benoemingen			24,000
22,440	»				
		Totaal. . . fr.			47,940
1,863,235	240,626	Over te dragen.			

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
3		Report. . . fr.	13,587,205	11,964,596
5		Inspection générale de l'Assurance contre les accidents du travail et des assurances privées.		
		GRADE TRAITEMENTS ANNUELS EFFECTIF DÉPENSES		
		Dactylographie 10,000 à 20,000 1 11,500		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr. 1,150		
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail. 285		
		1,435		
		10,065		
		Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. 550		
		Nomination éventuelle d'une nettoyeuse 4,500		
			15,115	16,320
6		Service de revision des pensions de vieillesse.		
		GRADES TRAITEMENTS ANNUELS EFFECTIF DÉPENSES		
		Commis aux écritures 10,000 à 25,000 16 202,000		
		Dactylographie 10,000 à 20,000 9 112,000		
		Classeur 9,000 à 20,000 10 106,000		
		Contrôleur spécial 8 260,000		
		Totaux. 43 680,000		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 fr. 68,000		
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail. 17,000		
		85,000		
		595,000		
		Indemnité de résidence 10,000		
		Indemnités familiale et de naissance 10,000		
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles 8,000		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 9,000		
		Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. 32,000		
			664,000	886,500
7		Personnel de l'administration des Postes mis à la disposition du Département :		
		Rémunération de 43 facteurs et facteurs surnuméraires. 516,000		"
(1)		Service des Estropiés et Mutilés (pour mémoire)	"	131,800
		A reporter. . . fr.	14,782,320	12,999,216

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																								
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																											
1,863,235	240,626	Overdracht.		3																								
		Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private verzekeringen.	5																									
		<table><tr><th>GRAAD</th><th>JAARWEDDEN</th><th>EFFECTIEF</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Typiste</td><td>10,000 tot 20,000</td><td>1</td><td>11,500</td></tr><tr><td>Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934</td><td></td><td>fr.</td><td>1,150</td></tr><tr><td>Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen</td><td></td><td></td><td>285</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>1,435</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>10,065</td></tr></table>	GRAAD	JAARWEDDEN	EFFECTIEF	UITGAVEN	Typiste	10,000 tot 20,000	1	11,500	Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934		fr.	1,150	Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen			285				1,435				10,065		
GRAAD	JAARWEDDEN	EFFECTIEF	UITGAVEN																									
Typiste	10,000 tot 20,000	1	11,500																									
Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934		fr.	1,150																									
Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen			285																									
			1,435																									
			10,065																									
		Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden	550																									
	1,205	Eventuele henoeming van eene schoonmaakster	4,500																									
			15,115																									
		Dienst voor herziening der ouderdomspensioenen.	6																									
		<table><tr><th>GRADEN</th><th>JAARWEDDEN</th><th>EFFECTIEF</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Schrijvers</td><td>10,000 tot 25,000</td><td>16</td><td>202,000</td></tr><tr><td>Typiste</td><td>10,000 » 20,000</td><td>9</td><td>112,000</td></tr><tr><td>Klasseerder</td><td>9,000 » 20,000</td><td>10</td><td>106,000</td></tr><tr><td>Bijzonder controleur</td><td></td><td>8</td><td>260,000</td></tr><tr><td>Totalen.</td><td></td><td>43</td><td>680,000</td></tr></table>	GRADEN	JAARWEDDEN	EFFECTIEF	UITGAVEN	Schrijvers	10,000 tot 25,000	16	202,000	Typiste	10,000 » 20,000	9	112,000	Klasseerder	9,000 » 20,000	10	106,000	Bijzonder controleur		8	260,000	Totalen.		43	680,000		
GRADEN	JAARWEDDEN	EFFECTIEF	UITGAVEN																									
Schrijvers	10,000 tot 25,000	16	202,000																									
Typiste	10,000 » 20,000	9	112,000																									
Klasseerder	9,000 » 20,000	10	106,000																									
Bijzonder controleur		8	260,000																									
Totalen.		43	680,000																									
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934	fr. 68,000																									
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen	17,000																									
			85,000																									
			595,000																									
		Verblijfsvergoeding	10,000																									
		Gezinstoelage en geboortevergoeding	10,000																									
		Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis	8,000																									
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934	9,000																									
	222,500	Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden	32,000																									
			664,000																									
		Personeel van het Beheer der Posterijen ter beschikking van het Departement gesteld :	7																									
516,000		Bezoldiging van 43 bestellers en boventallige bestellers.																										
	131,800	Dienst der Gebrekkigen en Verminkten (ter herinnering)		(4)																								
2,379,235	596,131	Over te dragen.																										

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.		Littéra des développemens.		DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES		Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het diensjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het diensjaar 1934
Report. . . fr.						14,782,320	12,999,216
Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département :							
1	Administration centrale :						
	GRADES ET FONCTIONS		TRAITEMENTS D'ATTENTE	EFFECTIF	DÉPENSES		
	Secrétaire général		90,000	1	90,000 »		
	Directeur		40,922 22	1	40,922 22		
	Sous-directeur		21,995 16	1	21,995 16		
	Chef de bureau		18,180 55 et 30,270	2	48,450 55		
	Sous-chef de bureau		19,252	1	19,252 »		
	Rédacteur de 1 ^{re} classe.		8,000 à 12,000	4	36,744 »		
	Messager-huissier		3,420	1	3,420 »		
	Nettoyeuse		1,920	1	1,920 »		
	Concierge		1,920	1	1,920 »		
	Totaux.			13	264,623 93		
	Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934			fr. 26,423 93			
	Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.			6,605 »	33,028 93		
					231,595 »		
	Indemnités familiale et de naissance				10,500 »		
	Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934				380 »		
2	Conseils de prud'hommes :					242,475	200,400
	GRADE ET FONCTION		TRAITEMENT D'ATTENTE	EFFECTIF	DÉPENSES		
	Greffier		1,440 à 5,066 67	5	18,830		
	Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934			fr. 1,830			
	Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.			455	2,285		
					16,545		
3	Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes :						
	GRADE ET FONCTION		TRAITEMENT D'ATTENTE	EFFECTIF	DÉPENSES		
	Contrôleur principal		15,140	1	15,140		
	Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934			fr. 1,514			
	Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.			376	1,890		
					13,250		
4	Service médical du travail :						
	GRADE ET FONCTION		TRAITEMENT D'ATTENTE	EFFECTIF	DÉPENSES		
	Inspecteur principal		12,000	1	12,000		
	Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934			fr. 1,200			
	Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.			300	1,500		
					10,500		
	(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)						
	Honoraires :						
	de l'avocat					10,000	
	des experts					21,000	
						31,000	
	Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934					3,100	
						27,900	
	A reporter. . . fr.					27,900	34,500
						15,092,990	13,277,791

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijst van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																																																																								
Augmentation.	Diminution.																																																																											
Vermeerdering.	Vermindering.																																																																											
2,379,235	596,131	Overdracht.																																																																										
		Wachtgelden der ambtenaren en beambten van de verschillende diensten afhangende van het Departement :		4																																																																								
		Hoofdbeheer :	1																																																																									
		<table><tr><th>GRADEN EN AMBTEN</th><th>WACHTGELDEN</th><th>GETALSTERKTE</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Secretaris-generaal</td><td>90,000</td><td>1</td><td>90,000 »</td></tr><tr><td>Directeur</td><td>40,922 22</td><td>1</td><td>40,922 22</td></tr><tr><td>Onderdirecteur</td><td>21,995 16</td><td>1</td><td>21,995 16</td></tr><tr><td>Bureelhoofd</td><td>18,180 55 en 30,270</td><td>2</td><td>48,450 55</td></tr><tr><td>Onderbureelhoofd</td><td>19,252</td><td>1</td><td>19,252 »</td></tr><tr><td>Redacteur van 1^e klasse</td><td>8,000 tot 12,000</td><td>4</td><td>36,744 »</td></tr><tr><td>Bode-kamerbewaarder</td><td>3,420</td><td>1</td><td>3,420 »</td></tr><tr><td>Schoonmaakster</td><td>1,920</td><td>1</td><td>1,920 »</td></tr><tr><td>Concierge</td><td>1,920</td><td>1</td><td>1,920 »</td></tr><tr><td colspan="3">Totalen.</td><td>13 264,623 93</td></tr><tr><td colspan="3">Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934</td><td>fr. 26,423 93</td></tr><tr><td colspan="3">Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen</td><td>6,605 »</td></tr><tr><td colspan="3"></td><td>33,028 93</td></tr><tr><td colspan="3"></td><td>231,595 »</td></tr><tr><td colspan="3">Gezinstoelage en geboortevergoeding</td><td>10,500 »</td></tr><tr><td colspan="3">Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934</td><td>380 »</td></tr><tr><td colspan="3"></td><td>242,475 »</td></tr></table>	GRADEN EN AMBTEN	WACHTGELDEN	GETALSTERKTE	UITGAVEN	Secretaris-generaal	90,000	1	90,000 »	Directeur	40,922 22	1	40,922 22	Onderdirecteur	21,995 16	1	21,995 16	Bureelhoofd	18,180 55 en 30,270	2	48,450 55	Onderbureelhoofd	19,252	1	19,252 »	Redacteur van 1 ^e klasse	8,000 tot 12,000	4	36,744 »	Bode-kamerbewaarder	3,420	1	3,420 »	Schoonmaakster	1,920	1	1,920 »	Concierge	1,920	1	1,920 »	Totalen.			13 264,623 93	Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934			fr. 26,423 93	Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen			6,605 »				33,028 93				231,595 »	Gezinstoelage en geboortevergoeding			10,500 »	Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934			380 »				242,475 »		
GRADEN EN AMBTEN	WACHTGELDEN	GETALSTERKTE	UITGAVEN																																																																									
Secretaris-generaal	90,000	1	90,000 »																																																																									
Directeur	40,922 22	1	40,922 22																																																																									
Onderdirecteur	21,995 16	1	21,995 16																																																																									
Bureelhoofd	18,180 55 en 30,270	2	48,450 55																																																																									
Onderbureelhoofd	19,252	1	19,252 »																																																																									
Redacteur van 1 ^e klasse	8,000 tot 12,000	4	36,744 »																																																																									
Bode-kamerbewaarder	3,420	1	3,420 »																																																																									
Schoonmaakster	1,920	1	1,920 »																																																																									
Concierge	1,920	1	1,920 »																																																																									
Totalen.			13 264,623 93																																																																									
Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934			fr. 26,423 93																																																																									
Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen			6,605 »																																																																									
			33,028 93																																																																									
			231,595 »																																																																									
Gezinstoelage en geboortevergoeding			10,500 »																																																																									
Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934			380 »																																																																									
			242,475 »																																																																									
42,075	"	Arbeidsgerechten :	2																																																																									
		<table><tr><th>GRAAD EN AMBT</th><th>WACHTGELD</th><th>GETALSTERKTE</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Griffier</td><td>1,440 tot 5,066 67</td><td>5</td><td>18,830</td></tr><tr><td>Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934</td><td>fr.</td><td>1,830</td><td></td></tr><tr><td>Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen</td><td></td><td>455</td><td></td></tr><tr><td colspan="3"></td><td>2,285</td></tr></table>	GRAAD EN AMBT	WACHTGELD	GETALSTERKTE	UITGAVEN	Griffier	1,440 tot 5,066 67	5	18,830	Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934	fr.	1,830		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen		455					2,285																																																						
GRAAD EN AMBT	WACHTGELD	GETALSTERKTE	UITGAVEN																																																																									
Griffier	1,440 tot 5,066 67	5	18,830																																																																									
Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934	fr.	1,830																																																																										
Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen		455																																																																										
			2,285																																																																									
"	1,345		16,545																																																																									
		Toezicht over den arbeid en over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen :	3																																																																									
		<table><tr><th>GRAAD EN AMBT</th><th>WACHTGELD</th><th>GETALSTERKTE</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Eerst aanwezend controleur</td><td>15,140</td><td>1</td><td>15,140</td></tr><tr><td>Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934</td><td>fr.</td><td>1,514</td><td></td></tr><tr><td>Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen</td><td></td><td>376</td><td></td></tr><tr><td colspan="3"></td><td>1,890</td></tr></table>	GRAAD EN AMBT	WACHTGELD	GETALSTERKTE	UITGAVEN	Eerst aanwezend controleur	15,140	1	15,140	Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934	fr.	1,514		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen		376					1,890																																																						
GRAAD EN AMBT	WACHTGELD	GETALSTERKTE	UITGAVEN																																																																									
Eerst aanwezend controleur	15,140	1	15,140																																																																									
Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934	fr.	1,514																																																																										
Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen		376																																																																										
			1,890																																																																									
"	1,135		13,250																																																																									
		Geneeskundige arbeidsdienst :	4																																																																									
		<table><tr><th>GRAAD EN AMBT</th><th>WACHTGELD</th><th>GETALSTERKTE</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Eerstamenteerd inspecteur</td><td>12,000</td><td>1</td><td>12,000</td></tr><tr><td>Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934</td><td>fr.</td><td>1,200</td><td></td></tr><tr><td>Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen</td><td></td><td>300</td><td></td></tr><tr><td colspan="3"></td><td>1,500</td></tr></table>	GRAAD EN AMBT	WACHTGELD	GETALSTERKTE	UITGAVEN	Eerstamenteerd inspecteur	12,000	1	12,000	Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934	fr.	1,200		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen		300					1,500																																																						
GRAAD EN AMBT	WACHTGELD	GETALSTERKTE	UITGAVEN																																																																									
Eerstamenteerd inspecteur	12,000	1	12,000																																																																									
Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934	fr.	1,200																																																																										
Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen		300																																																																										
			1,500																																																																									
"	900		10,500																																																																									
		(De kredieten gebracht onder artikels 2, 3 en 4 zullen kunnen overgebracht worden van het eene naar het andere volgens de behoeften van den dienst.)		5																																																																								
		Honoraria :																																																																										
		van den advocaat	10,000	1																																																																								
		der experten	21,000	2																																																																								
			31,000																																																																									
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934	3,100																																																																									
	6,600		27,900																																																																									
2,421,310	606,111	Over te dragen.																																																																										

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra. des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
		Report. . . fr.	15,092,990	13,277,791
6		Indemnités pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités diverses.		
	1	Hôtel du Ministre :		
		Indemnités pour travaux de chauffage, d'entretien, etc. effectués par du personnel subalterne fr. 1,600		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 160		
		1,440	1,440	»
	2	Administration centrale :		
		Cabinet du Ministre fr. 104,500		
		Comités paritaires d'industries 3,000		
		Direction générale des pensions de vieillesse 10,000		
		Indemnités fixes aux secrétaires-trésoriers des Commissions d'appel des pensions de vieillesse 61,200		
		Indemnités aux fonctionnaires des Administrations des Contributions et de l'Enregistrement chargés de la réception, de l'instruction et de la vérification des demandes de majoration de rentes de vieillesse et du paiement des arrérages 980,000		
		Indemnités proportionnelles aux secrétaires-trésoriers des Commissions d'appel des pensions de vieillesse 62,500		
		Indemnité de la dactylographe de la Commission pour l'étude des réformes à préconiser en matière d'habitations à bon marché 324		
		Indemnités aux correspondants du travail 19,000		
		Indemnités pour travaux de chauffage, d'entretien, etc. effectués par du personnel subalterne 10,450		
		Indemnités cours de flamand. 7,345		
		Indemnité du gérant du Fonds des Veuves et Orphelins 3,060		
		Divers 5,000		
		1,266,379		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 66,652		
		1,199,727	1,199,727	2,411,560
	3	Services d'inspection :		
		Inspection du travail 2,000	2,000	»
	4	Autres services :		
		Conseils de prud'hommes 893,538		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 47,028		
		846,510	846,510	973,538
7		Secours ordinaires :		
		Indemnités pour maladies, position exceptionnelle, etc.	29,500	24,000
		Total du chapitre I. . . fr.	17,172,167	16,636,889
			AUGMENTATION. . . fr.	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN		Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.				
— Vermeerdering.	— Vermindering.				
2,321,310	606,111	Overdracht.			
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premiën. — Allerlei vergoedingen.			6
		Hotel van den Minister :		1	
		Vergoeding voor werken van verwarming, onderhoud, enz. gedaan door het lager personeel fr.	1,600		
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934.	160		
1,350	"		1,440		
		Hoofdbeheer :		2	
		Kabinet van den Minister fr.	104,500		
		Paritaire Nijverheidscomité's	3,000		
		Algemeene Directie der ouderdomspensioenen	10,000		
		Vaste vergoedingen aan de secretarissen- penningmeesters der Beroepscommissies voor ouderdomspensioenen	61,200		
		Vergoedingen aan de ambtenaars van den Belasting- en van den Registratiedienst belast met het in ontvangst nemen, het onderzoeken en de verificatie der aanvragen voor vermeerdering der ouderdomsrenten en de betaling der verschenen pensioenen	980,000		
		Evenredige vergoedingen aan de Secretarissen- penningmeesters der Beroepscommissies voor ouderdomspensioenen	62,500		
		Vergoeding van de typiste van de Studiecommissie voor de toe te brengen wijzigingen in zake goedkope woningen	324		
		Vergoedingen aan arbeidscorrespondenten	19,000		
		Vergoedingen voor werken van verwarming, onderhoud, enz. gedaan door het lager personeel	10,450		
		Vergoedingen betreffende Vlaamsche cursussen	7,345		
		Vergoeding van den Beheerder van het Weduwen- en Weezenfonds.	3,060		
		Allerhande	5,000		
			1,266,379		
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934.	66,652		
"	1,211,833		1,199,727		
		Toezietsdiensten :		3	
2,000	"	Toezietsdienst over den arbeid.			
		Andere diensten :		4	
		Arbeidsgerichten.	893,538		
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934.	47,028		
"	127,028		846,510		
		Sommen voor gewoon hulpbetoon :			
5,500	"	Vergoedingen voor ziekten, buitengewonen toestand, enz.			7
2,430,250	1,044,972	Totaal van hoofdstuk I.			
485,278		VERMEERDERING.			

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
		CHAPITRE II		
		DÉPENSES DE MATÉRIEL		
		Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature.		
1		Hôtel du ministre	34,000	
2		Administration centrale :		
		Chauffage des locaux occupés par le Cabinet et les Services centraux proprement dits	115,000	
		Eclairage, service des eaux, communications téléphoniques, télégrammes, impositions (locaux occupés par le Cabinet et les Services centraux proprement dits)	225,000	
		Comités paritaires d'industries	400	
		Comités de conciliation	1,200	
		Bibliothèque	5,400	
		Direction générale des pensions de vieillesse	50,000	
		Service des estropiés et mutilés	13,500	
		Revue du travail	2,000	
		Service du chômage	28,000	
		Service du placement	25,000	
		Frais d'usage de la motocyclette	2,000	
		Agence télégraphique belge	15,000	
		Transports en débet	1,500	
			484,000	
3		Services d'inspection :		
		Service médical du travail	12,000	
		Service des allocations familiales	3,440	
		Inspection du travail	63,000	
		Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et des assurances privées	68,000	
			146,440	
4		Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrages et offices d'assurances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy	2,400	
5		Autres services :		
		Conseils de prud'hommes	123,882	
			790,722	607,882
		A reporter. fr.	790,722	607,882

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera. van de ontleding.	Nummer van de artikelen.			
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.						
		HOOFDSTUK II UITGAVEN VOOR MATERIEEL Verlichting, verwarming, dienst van het water, frankeering der briefwisseling, telegrammen, telefonische verbindingen, vervoer, huurgelden, lasten, verplichtingen en andere soortgelijke uitgaven. Hotel van den minister34,000 Hoofdbeheer : Verwarming der lokalen gebruikt door het Kabinet en de eigenlijke centrale diensten115,000 Verlichting, dienst van het water, telefonische verbindingen, telegrammen, lasten (lokale gebruikt door het Kabinet en de eigenlijke centrale diensten)225,000 Paritaire nijverheidscomité's.400 Verzoeningscomité's1,200 Boekerij5,400 Algemeene directie der ouderdomspensioenen50,000 Dienst der gebrekkigen en verminkten13,500 Arbeidsblad2,000 Dienst der werkloosheid28,000 Plaatsingsdienst.25,000 Kosten voor het gebruik van de motorfiets.2,000 Belgisch telegrafisch agentschap.15,000 Vervoer in debet1,500 484,000 Toezichtsdiensten : Geneeskundige arbeidsdienst12,000 Dienst der gezinstoelagen3,440 Toezicht over den arbeid63,000 Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private verzekeringen63,000 146,440 Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy2,400 Andere diensten : Arbeidsgerechten123,882 790,722	1	2	3	4	5
182,840					8		
182,840		Over te dragen.					

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934
			— Kredieten gevraagd voor het diensjaar 1935	— Kredieten verleend voor het diensjaar 1934
		Report. . . fr.	790,722	607,882
9		Arbats et réparations de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'en- retien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature.		
	1	Hôtel du ministre (y compris les grosses réparations de l'automobile ministé- rielle)	38,000	
	2	Administration centrale :		
		Cabinet et services centraux proprement dits	115,000	
		Prévention des accidents du travail	2,000	
		Direction générale des pensions de vieillesse	50,000	
		Service des estropiés et mutilés	5,000	
		Service des habitations à bon marché	6,000	
		Service du chômage	5,000	
		Service du placement	5,000	
		188,000		
	3	Services d'inspection :		
		Service médical du travail	4,000	
		Service des allocations familiales	2,410	
		Inspection du travail	2,934	
		Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et des assu- rances privées	60,000	
		69,344		
	4	Autres services :		
		Conseils de prud'hommes	39,471	
		334,815	334,815	285,341
10		Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office Central des imprimés.		
	1	Administration centrale :		
		Cabinet et Secrétariat général	52,750	
		Direction générale du travail	5,250	
		Conseil supérieur du travail	2,850	
		Service des Unions professionnelles	2,223	
		Bibliothèque	1,197	
		Prévention des accidents du travail	11,500	
		Direction générale des pensions de vieillesse	225,000	
		Service des estropiés et mutilés	24,000	
		Service des habitations à bon marché	12,825	
		Revue du travail	2,000	
		Direction générale de l'assurance et de la prévoyance sociale	1,285	
		A reporter. . . fr. 340,890		
		A reporter. . . fr.	1,125,537	893,223

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijst van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering			
182,840	.	Overdracht.		
		Aankopen en herstellen van materieel. — Inboedel : onderhoud en behoeftigheden. — Werken voor onderhoud der lokalen, der verwarmings- en verlichtingstoestellen als- mede deze der binnentelefonie, enz. — Soortgelijke geringe uitgaven.		9
		Hotel van den minister (de groote herstellingen van het ministerieel autorij- tuig inbegrepen) 38,000	1	
		Hoofdbeheer :	2	
		Kabinet en eigenlijke centrale diensten 115,000		
		Voorkoming der arbeidsongevallen 2,000		
		Algemeene directie der ouderdomspensioenen 50,000		
		Dienst der gebrekkigen en verminkten 5,000		
		Dienst der goedkope woningen 6,000		
		Dienst der werkloosheid 5,000		
		Plaatsingsdienst 5,000		
		188,000		
		Toezietsdiensten :	3	
		Geneeskundige arbeidsdienst 4,000		
		Dienst der gezinstoelagen 2,410		
		Toezicht over den arbeid 2,934		
		Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private ver- zekeringen 60,000		
		69,344		
		Andere diensten :	4	
		Arbeidsgerechten 99,471		
49,474	.	334,815		
		Bureelbehoefden, enz., verschaft door bemiddeling van het Middellambt voor druk- werken.		10
		Hoofdbeheer :	1	
		Kabinet en Algemeen Secretariaat 52,750		
		Algemeene directie van het arbeidswezen 5,250		
		Hooge raad van arbeid 2,850		
		Dienst der beroepsverenigingen 2,223		
		Boekerij 1,197		
		Voorkoming der arbeidsongevallen 11,500		
		Algemeene directie der ouderdomspensioenen 225,000		
		Dienst der gebrekkigen en verminkten 24,000		
		Dienst der goedkope woningen 12,825		
		Arbeidsblad 2,000		
		Algemeene directie van het maatschappelijk verzekerings- en voorzorgswezen 1,285		
		Over te dragen. . . fr. 340,880		
232,314	.	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
10	1	Report. . . fr.	1,125,537	893,223
		Report. . . fr. 340,880		
		Service des mutualités.		
		Service des décorations industrielles		
		Conseils de prud'hommes. — Elections		
	2	Service du chômage		
		Service du placement		
		550,830		
		Services d'inspection :		
		Service médical du travail		
11	3	Service des allocations familiales		
		Inspection du travail		
		Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et des assu- rances privées		
		66,970		
		Autres services :		
	1	Conférence internationale du travail	619,800	524,150
		2,000		
		Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures. — Abonne- ments aux journaux. — Autres dépenses de même nature.		
		Administration centrale :		
		Cabinet et Secrétariat général		
		Direction générale du travail.		
		Conseils de prud'hommes. — Elections		
		Abonnement revue « Jurisprudence du Louage d'ouvrage »		
		Service des Unions professionnelles		
		Comités paritaires d'industries		
		Prévention des accidents du travail		
		Direction générale des pensions de vieillesse		
		Service des estropiés et mutilés		
		Service des habitations à bon marché		
		Revue du travail		
		Direction générale de l'assurance et de la prévoyance sociales		
		Service des mutualités		
		Service du chômage		
		Service du placement		
		2,500		
		A reporter. . . fr. 116,413		
		A reporter. . . fr.	1,745,337	1,417,373

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijst van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering			
232,314	"	Overdracht.	1	10
		Overdracht. fr. 340,880		
		Dienst der mutualiteiten 44,890		
		Dienst der nijverheidseereteekens 9,585		
		Arbeidsgerechten. — Verkiezingen 475		
		Dienst der werkloosheid 125,000		
		Plaatsingsdienst 30,000		
		550,830		
		Toezichtsdiensten :	2	
		Geneeskundige arbeidsdienst 2,500		
		Dienst der gezinstoelagen 22,370		
		Toezicht over den arbeid 17,100		
		Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private ver- zekeringen 25,000		
		66,970		
		Andere diensten :	3	
		Internationale arbeidsconferentie 2,000		
95,650	"	619,800		
		Andere bureelbenodigdheden. — Drukken, aankopen van werken, inbinden. — Abonne- menten op dagbladen. — Andere soortgelijke uitgaven.		11
		Hoofdbeheer :		
		Kabinet en Algemeen Secretariaat 32,385		
		Algemeene directie van het arbeidswezen 1,500		
		Arbeidsgerechten. — Verkiezingen 1,140		
		Abonnement op het tijdschrift «Rechtspraak omtrent werk- en dienstverluring». 14,250		
		Dienst der beroepsverenigingen 2,565		
		Paritaire nijverheidscomité's 2,470		
		Voorkoming der arbeidsongevallen 2,500		
		Algemeene directie der ouderdomspensioenen 30,000		
		Dienst der gebrekkigen en verminkten 5,000		
		Dienst der goedkoope woningen 2,093		
		Arbeidsblad 1,500		
		Algemeene directie van het maatschappelijk verzekerings- en voorzorgswezen 2,565		
		Dienst der mutualiteiten 10,045		
		Dienst der werkloosheid 5,000		
		Plaatsingsdienst 2,500		
		Over te dragen. fr. 116,413		
327,964	"	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
		Report. . . fr.	1,745,337	1,417,373
11		Report. . . fr. 116,413		
	2	Services d'inspection :		
		Service médical du travail	8,000	
		Service des allocations familiales	5,130	
		Inspection du travail	3,102	
		Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et les assu- rances privées	10,000	
			26,232	
	3	Bibliothèque	26,000	
	4	Impression des timbres-retraite et cartes de versement destinées à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	300,000	
	5	Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrage et offices d'as- surances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy	3,640	
	6	Autres services :		
		Conseils de prud'hommes	33,598	
			555,883	666,080
12		Publications effectuées par le Département :		
	1	Revue du Travail	89,000	
	2	Arbetsblad	59,000	
	3	Tarif pharmaceutique officiel à l'usage des associations mutualistes recon- nues, etc.	21,375	
	4	Recueil des actes de sociétés mutualistes	8,550	
	5	Recueil spécial des actes et documents relatifs aux entreprises d'assurances sur la vie	18,000	
			195,925	238,490
13		Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de dépla- cement. — Frais pour changements de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature.		
	1	Administration centrale :		
		Cabinet et services centraux proprement dit	9,700	
		Frais de missions	22,280	
		Inspection des greffes des Conseils de prud'hommes	2,500	
		Conseils de prud'hommes. Frais d'interprète	1,000	
		Conseils de prud'hommes. Jury d'examen linguistique	2,000	
		Conseils de prud'hommes. Elections. Indemnités au personnel du bureau de vote	500	
		Prévention des accidents du travail	5,000	
		Direction générale des pensions de vieillesse	130,000	
		A reporter. . . fr.	172,980	
		A reporter. . . fr.	2,407,145	2,321,943

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
327,964	»	Overdracht.		
		Overdracht . . . fr. 116,413		11
		Toezietsdiensten :	2	
		Geneeskundige arbeidsdienst 8,000		
		Dienst der gezinstoelagen 5,130		
		Toezielt over den arbeid 3,102		
		Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private ver- zekeringen 10,000		
		26,232		
		Boekery 26,000	3	
		Drukken der lijfrentezegels en stortingskaarten bestemd tot de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en van vroegtijdigen dood 300,000	4	
		Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy 3,640	5	
		Andere diensten :	6	
		Arbeidsgerechten 83,598		
		555,883		
		Publicaties gedaan door het Departement :		12
		<i>Revue du Travail</i> 89,000	1	
		<i>Arbeidsblad</i> 59,000	2	
		Officieel pharmaceutisch tarief ten gebuik der erkende mutualiteitsvereeni- gingen, enz. 21,375	3	
		Verzameling der akten van mutualiteitsverenigingen 8,550	4	
		Speciale verzameling der akten en documenten betreffende de levensverzeke- ringsondernemingen 18,000	5	
		195,925		
	110,197	Reis- en verblijfskosten. — Vacatiegelden. — Zitpenningen. — Verplaatsingskosten. — Onkosten voor woonstverandering. — Beheerskosten. — Bureelonkosten. — Zendingen en vergoedingen die soortgelijke lasten dekken.		13
		Hoofdbeheer :	1	
		Kabinet en eigenlijke centrale diensten 9,700		
		Kosten wegens zendingen 22,280		
		Toezielt over de griffiën der Arbeidsgerechten 2,500		
		Arbeidsgerechten. Kosten van vertolking 1,000		
		Arbeidsgerechten. Taalexamencommissie 2,000		
		Arbeidsgerechten. Verkiezingen. Vergoedingen aan het personeel van het stem- mingsbureau 500		
		Voorkoming der arbeidsongevallen 5,000		
		Algemeene Directie der ouderdomspensioenen 130,000		
		Over te dragen. . . fr. 172,980		
327,964	152,762	Over te dragen		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
13	1	Report. . . fr.	2,497,145	2,321,943
		Report. . . fr. 172,980		
		Service des Estropiés et Mutilés 40,000		
		Service du chômage 651,000		
		Service du placement 18,000		
		Service des mutualités 22,500		
		904,480		
	2	Services d'inspection :		
		Service médical du Travail 67,425		
		Service des allocations familiales 58,460		
		Inspection du travail 339,800		
		Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et des assu- rances privées 6,000		
		521,685		
	3	Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy 7,800		
	4	Autres services (1) :		
		Conseil supérieur du Travail. Jetons de présence 8,550		
		Comités paritaires d'industries. Frais de déplacements du personnel de l'Admi- nistration centrale 3,240		
		Comités paritaires d'industries. Jetons de présence et frais de voyage 33,820		
		Comités de conciliation 45,000		
		Conseils de prud'hommes 659,519		
		Conférence internationale du Travail 174,000		
		Commissions d'appel des pensions de vieillesse 200,000		
		Commission supérieure des pensions de vieillesse 20,000		
		Conseil supérieur des pensions pour employés 10,800		
		Commission des assurances privées 22,000		
		Commission des accidents du travail 12,000		
		Commission des allocations aux Estropiés et Mutilés 9,000		
		Commission des allocations familiales 8,000		
		Commission consultative du contrôle et du contentieux en matière d'allocation familiales 16,500		
		Commissions paritaires de la Direction générale des Minés 10,000		
		Jurys d'examen 4,000		
		Commission du tarif médico-pharmaceutique 11,250		
		Commission permanente pour faciliter l'examen des affaires se rattachant aux sociétés mutualistes 1,500		
		1,249,179		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 49,179		
		1,200,000		
			2,633,965	4,107,706
		(1) Les magistrats qui font partie des Commissions prévues au littéra 4 toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres.		
		A reporter. . . fr.	5,131,110	6,429,649

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
— Vermeerdering.	— Vermindering.			
327,964	152,762	Overdracht.	1	13
		Overdracht. fr. 172,980		
		Dienst der Gebrekkigen en Verminkten 40,000		
		Dienst der Werkloosheid 651,000		
		Plaatsingsdienst 18,000		
		Dienst der mutualiteiten 22,500		
		904,480		
		Toezichtsdiensten :	2	
		Geneeskundige Arbeidsdienst 67,425		
		Dienst der gezinstoelagen 58,460		
		Toezicht over den arbeid 389,800		
		Algemeene Inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private ver- zekeringen 6,000		
		521,685		
		Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy 7,800	3	
		Andere diensten (1) :	4	
		Hooge Raad van Arbeid. Zitpenningen 8,550		
		Paritaire Nijverheidscomité's. Verplaatsingskosten van het personeel van het Hoofdbeheer 3,240		
		Paritaire Nijverheidscomité's. Zitpenningen en reiskosten 33,820		
		Verzoeningscomité's 45,000		
		Arbeidsgerechten 659,519		
		Internationale Arbeidsconferentie 174,000		
		Beroepscommissies voor ouderdomspensioenen 200,000		
		Hooge Commissie voor ouderdomspensioenen 20,000		
		Hooge Raad voor bedlendenpensioenen 10,800		
		Commissie voor private verzekeringen 22,000		
		Commissie voor arbeidsongevallen 12,000		
		Commissie voor toelagen aan de Gebrekkigen en Verminkten 9,000		
		Commissie voor gezinstoelagen 8,000		
		Commissie van advies betreffende de controle en de betwiste zaken aangaande de gezinsvergoedingen 16,500		
		Paritaire Commissies voor de Algemeene Directie van het Mijnwezen 10,000		
		Examencommissie 4,000		
		Commissie voor het medisch-pharmaceutisch tarief 11,250		
		Vaste Commissie voor het vergemakkelijken van het onderzoek der zaken van mutualiteitsverenigingen 1,500		
		1,249,179		
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 49,179		
		1,200,000		
		2,633,965		
	1,473,741	(1) De magistraten, die deel uitmaken der Commissies voorzlen in bovenvermeld littera 4, trekken een zitgeld evenals de andere leden.		
327,964	1,626,503	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
		Report. . . fr.	5,131,110	6,429,649
14		Billets forfaitaires. — Abonnements. — Frais pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette :		
	1	Coût des abonnements 230,000		
	2	Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer belges 505,000		
	3	Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux 20,000		
	4	Indemnités pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette 55,000	900,000	456,800
13		Paiement à l'Administration des Postes des dépenses résultant de la vente et de la dis- tribution des documents relatifs à l'application des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, dans les différents bureaux des postes du royaume, ainsi que du transfert des cartes de versement à la Caisse de retraite	1,240,000	1,310,000
16		Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service des divers organismes et administrations relevant du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.	3,614,191	2,428,863
		Total du chapitre II. . . fr.	10,885,301	10,625,372
		CHAPITRE III	AUGMENTATION. . . fr.	
		SUBSIDES ET SUBVENTIONS		
17		Subsides légaux :		
		Subsides aux sociétés et fédérations mutualistes de retraite (art. 22 de la loi du 14 juil- let 1930)	1,406,000	1,406,000
18		Subventions. — Encouragements. — Bourses :		
		Subvention à la Mutuelle des Estropiés reconnue par arrêté royal du 24 décembre 1924, pour ses ouvrages d'assistance par le travail aux estropiés et mutilés	5,400	6,000
19		Subvention au Fonds national de Crise pour l'aider dans ses frais d'administration et de contrôle	1,334,000	1,600,000
		Total du chapitre III. . . fr.	2,745,400	3,012,000
		CHAPITRE IV	DIMINUTION. . . fr.	
		DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE		
20		Dépenses de fonctionnement des offices du placement et du chômage et de leurs bureaux auxiliaires, et des bourses officielles du travail (traitements, indemnités, matériel, loyer, frais de route et de séjour et autres dépenses de toute nature)	25,000,000	"
21		Encouragements aux institutions ayant pour but l'assurance contre le chômage involon- taire	27,508,550	32,020,000
22		Encouragements aux institutions ayant pour but le placement gratuit des travailleurs	311,000	"
		A reporter. . . fr.	52,819,550	32,020,000

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEIDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijstra van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
327,964	1,626,503	Overdracht.		
		Forfaitaire reiskaarten. Abonnementen. Kosten voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorfiets :		14
		Kosten der abonnementen	230,000	1
		Kosten der forfaitaire reiskaarten afgeleverd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	595,000	2
		Kosten der forfaitaire reiskaarten afgeleverd door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen	20,000	3
		Vergoedingen voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorfiets	55,000	4
443,140	"		900,000	
"	70,000	Betaling aan het Bestuur der Posterijen der uitgaven voortvloeiende uit den verkoop en de uitdeeling der documenten die betrekking hebben op de toepassing der wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en van vroegtijdigen dood, in de verschillende bureaus der posterijen van het Rijk, alsmede uit de overdracht der stortingskaarten bij de Lijfrentekas.		15
1,185,328	"	Aan het Bestuur van Posterijen te betalen som voor het vervoer van de dienstbriefwisseling der verschillende diensten toevoorende aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.		16
1,956,432	1,696,503	Totaal van hoofdstuk II.		
259,929		VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK III		
		TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN		
"	"	Wettelijke toelagen :		17
		Toelagen aan de mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen (art. 22 van de wet van 14 Juli 1930).		
"	600	Tegemoetkomingen. — Aanmoedigingen. — Beurzen :		18
		Tegemoetkoming aan de bij Koninklijk besluit van 24 December 1924 erkende Mutualiteit voor gebrekkigen ten bate van hare werkplaatsen tot ondersteuning van de gebrekkigen en verminkten.		
"	266,000	Tegemoetkoming aan het Nationaal Crisisfonds om het te helpen in zijn bestuurs- en toezichtskosten.		19
"	266,600	Totaal van hoofdstuk III		
266,600		VERMINDERING.		
		HOOFDSTUK IV		
		UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, RECHTERLIJKE BIJSTAND, WELDADIGHEID EN VOLKSGEZONDHEID		
25,000,000	"	Werkingskosten der diensten voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid en van hun hulpkantoren, en van de officiële arbeidsbeurzen (jaarwedden, vergoedingen, materieel, huurprijs, reis- en verblijfskosten en andere uitgaven van allen aard).		20
"	4,511,450	Aanmoedigingen voor de instellingen, die ten doel hebben verzekering tegen werkloosheid te verschaffen.		21
311,000	"	Aanmoedigingen voor de instellingen, die ten doel hebben kosteloos aan de arbeiders arbeidsgoelagenheid te verschaffen.		22
25,311,000	4,511,450	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935.	Crédits alloués pour l'exercice 1934
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
		Report. . . fr.	52,819,550	32,020,000
23		Subvention au Fonds National de Crise pour lui permettre d'assurer le service des allocations conformément aux arrêtés royaux sur la matière	475,000,000	500,000,000
24		Subside au Comité central d'Assistance et de Prêts aux employés chômeurs	4,400,000	»
25		Subvention au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles.	17,000	20,000
26		Subside à la Caisse nationale d'allocations familiales en vue de lui permettre de satisfaire au prescrit de l'article 52, alinéa 3, de la loi du 4 août 1930, ainsi que pour l'aider à couvrir ses frais de fonctionnement (<i>pour mémoire</i>) fr.	»	»
27		Subside à la Caisse Nationale d'allocations familiales en vue de lui permettre de combler partiellement le déficit occasionné par les opérations de la compensation nationale.	5,000,000	»
28		Sociétés mutualistes et autres institutions de prévoyance :		
	1	Subsides aux mutualités primaires 6,500,000		
	2	Indemnités aux caisses d'invalidité, aux fédérations et aux sociétés, et autres dépenses relatives au fonctionnement et à la comptabilité de ces institutions. 1,000,000	7,500,000	7,150,000
29		Subsides aux caisses mutualistes d'invalidité en vertu de la loi du 5 mai 1912	11,750,000	11,450,000
30		Secours aux ouvriers devenus incapables au travail par suite de la guerre	88,000	115,000
31		Service médico-pharmaceutique des associations mutualistes :		
	1	Subsides 26,500,000		
	2	Subsides aux caisses antituberculeuses 9,800,000		
	3	Subsides aux mutualités maternelles 7,200,000	43,500,000	42,780,750
32		Assurance-invalidité dans les territoires d'Eupen, Malmédy et La Calamine. — Subside du Gouvernement en application du Code des assurances sociales	500,000	430,000
33		Liquidation de rentes à des habitants de La Calamine, du chef de droits acquis antérieurement au 1 ^{er} janvier 1920. — Frais administratifs pour le service de ces rentes .	20,000	200,000
34		Paiement des allocations aux estropiés et mutilés (La justification des sommes payées à charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements estampillés par l'Office des chèques-postaux et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	32,000,000	30,500,000
35		Subside à la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890.	72,000	80,000
36		Subvention au Fonds institué en vue du paiement d'allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Dépenses diverses	4,500,000	4,500,000
37		Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy (charges reprises par la Belgique et frais d'administration pour le service de ces rentes)	36,000	32,000
		A reporter. . . fr.	637,202,550	629,277,750

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Litera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
25,311,000	5,511,450	Overdracht.		
"	25,000,000	Tegemoetkoming aan het Nationaal Crisisfonds om den dienst der hulpelden mogelijk te maken, overeenkomstig de desbetreffende Koninklijke besluiten.		23
4,500,000	"	Toelage aan het Centraal Hulp- en Leeningcomité voor de werklooze bedienden . . .		24
"	3,000	Tegemoetkoming aan het Voorzorgsfonds ten behoeve der slachtoffers van beroepsziekten.		25
"	"	Subsidie aan de Nationale Kas voor gezinsvergoeding, met het oog te voldoen aan het voorschrift van artikel 52, alinea 3, der wet van 4 Augustus 1930, alsook om haar te helpen in het dekken harer werkingskosten (<i>ter herinnering</i>).		26
5,000,000	"	Subsidie aan de Nationale Kas voor gezinsvergoedingen, om het haar mogelijk te maken gedeeltelijk het tekort te dekken veroorzaakt door de verrichtingen van de Nationale compensatie.		27
		Mutualiteitsverenigingen en andere verzorgingsinstellingen :		28
		Toelagen aan primaire mutualiteitsverenigingen 6,500,000	1	
		Vergoedingen aan invaliditeitskassen, aan verbonden en aan verenigingen en andere uitgaven betreffende de werking en de comptabiliteit dezer instellingen 1,000,000	2	
350,000	"	7,500,000		
300,000	"	Toelagen aan de onderlinge invaliditeitskassen, krachtens de wet van 5 Mei 1912 . . .		29
"	27,000	Steun ten behoeve van werklieden, ten gevolge van den oorlog onbekwaam tot werken.		30
		Medisch-pharmaceutische dienst der mutualiteitsverenigingen :		31
		Toelagen 26,500,000	1	
		Toelagen aan antituberculose kassen 9,800,000	2	
		Toelagen aan mutualiteiten voor moederzorg 7,200,000	3	
719,250	"	43,500,000		
70,000	"	Verzekering wegens invaliditeit in de gebieden Eupen, Malmedy en Kalinis. — Toelage der Regeering bij toepassing van het Wetboek der maatschappelijke verzekeringen.		32
"	130,000	Vereffening der renten aan de inwoners van Kalinis wegens verworven rechten vóór 1 Januari 1920. — Bestuurskosten voor den dienst dezer renten.		33
1,500,000	"	Betaling der tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten. (De verrechtaardiging der sommen betaald ten laste van bovenvermeld artikel geschiedt door samenvallende betalingshorderellen door het postcheckambt gestempeld en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde).		34
"	8,000	Toelage aan de bij de wet van 21 Juli 1890 ingestelde Voorzorgs- en Steunkas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.		35
"	"	Toelage aan het Fonds ingericht voor de betaling van speciale uitkeeringen aan zekere categorieën slachtoffers van werkongevallen. — Allerlei uitgaven.		36
4,000	"	Renten aan de door arbeidsongeval getroffen in de gebieden Eupen-Malmedy (lasten door België overgenomen en beheerkosten voor den dienst dezer renten).		37
37,654,250	29,729,450	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
		Report. . . fr.	637,202,550	629,277,750
(2)		Rentes aux accidentés du travail (période transitoire) dans les territoires d'Eupen-Malmédy (charges reprises par la Belgique) (pour mémoire)	»	3,300
38		Comités de patronage : dépenses relatives à l'exécution des lois des 9 août 1889, 11 octobre 1919 et 25 juillet 1921 :		
		Subsides : intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des Comités de patronage :		
	1	Rémunération du personnel des secrétariats fr. 135,000		
	2	Frais d'enquêtes et divers 117,000		
			252,000	280,000
39		Allocation au Fonds spécial créé par l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928, en vue du paiement des primes supplémentaires compensatoires des droits d'enregistrement et de transcription instituées par le Gouvernement pour faciliter l'acquisition d'habitations à bon marché par les personnes de la classe peu aisée	1,800,000	2,060,000
40		Annuités à bonifier à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des avances consenties par elle pour compte de l'Etat, à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché	8,099,549	8,099,350
41		Complément d'annuité à bonifier à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des prêts consentis par elle en vue de la construction d'habitations à bon marché, à une société de construction d'habitations ouvrières, agréée sous le régime de la loi du 9 août 1889 (article 11 de la loi du 11 octobre 1919)	49,238	49,238
		Total du chapitre IV. . . fr.	647,403,337	639,709,638
		CHAPITRE V		
		PENSIONS ET SECOURS		
(3)		Premier terme des pensions à accorder éventuellement (exercice 1935 et exercices antérieurs (pour mémoire)	»	60,000
42		Dépenses résultant de l'exécution de la législation actuelle concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs :		
	1	Contribution de l'Etat fr. 141,000,000		
	2	Versement au Fonds National de Retraite des ouvriers mineurs, à titre de ristourne temporaire, de l'économie à résulter de l'application des dispositions légales sur la matière 4,500,000		
			145,500,000	142,500,000
		(Les crédits portés aux litt. 1 et 2 du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)		
43		Participation aux frais nécessités par l'affiliation des ouvriers mineurs et ouvriers assimilés à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, (art. 46 de la loi du 1 ^{er} août 1930). (La justification des sommes payées à charge des deux articles précédents se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de Retraite et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	400,000	440,000
44		Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve (La justification des sommes payées à charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les organismes d'assurances prévus par la loi du 18 juin 1930 et par celle du 14 juillet 1930 et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	12,487,500	4,680,000
(4)		Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de veuve (pour mémoire) . . .		3,655,000
		A reporter. . . fr.	158,387,500	151,335,000

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
37,654,250	29,729,450	Overdracht.		
"	3,300	Renten aan de door arbeidsongeval getroffen (overgangsregime) in de gebieden Eupen-Malmedy (lasten door België overgenomen) (ter herinnering).		(2)
		Volkswoning- en voorzorgskomite's : uitgaven betreffende de uitvoering der wetten van 9 Augustus 1889, 11 October 1919 en 25 Juli 1921 :		38
		Toelagen : tusschenkomst van den Staat in de werkingskosten der volkswoning- en voorzorgskomite's :		
		Bezoldiging van het personeel der secretarie's fr. 135,000	1	
		Onderzoekskosten en allerlei 117,000	2	
"	28,000	252,000		
		Toelage aan het speciaal Fonds ingericht bij artikel 7 der wet van 5 October 1928, met het oog op de uitbetaling der bijkomende premien tot compensatie der registratie- en overschrijvingsrechten door het Rijk ingesteld, om het aankopen van goedkope woningen door minvermogene personen te vergemakkelijken.		39
"	200,000	Annuititeiten te vergoeden aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde der door haar, voor rekening van den Staat, aan de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken, toegestane voorschotten.		40
199	"	Aanvullende annuïteit te vergoeden aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van leeningen door haar, met het oog op den aanbouw van goedkope woningen, toegestaan aan een onder het stelsel der wet van 9 Augustus 1889 aangenomen vereeniging voor aanbouw van werkmanswoningen (art. 11 der wet van 11 October 1919).		41
"	"			
37,654,449	29,900,750	Totaal van hoofdstuk IV.		
7,693,699		VERMEERDERING.		
HOOFDSTUK V				
PENSIOENEN EN HULPGELDEN				
"	60,000	Eerste termijn der vermoedelijk te verleenen pensioenen (dienstjaar 1935 en vroegere dienstjaren) (ter herinnering).		(3)
		Kosten voortspruitende uit de uitvoering der thans vigeerende wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen :		42
		Aandeel van den Staat. fr. 141,000,000	1	
		Storting aan het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers, als tijdelijke terugbetaling, van de bezuiniging voort te spruiten uit de toepassing van de ten deze geldende wettelijke bepalingen 4,500,000	2	
3,000,000	"	Totaal. fr. 145,500,000		
		(De kredieten gebracht onder litt. 1 en 2 van dit artikel mogen van het een naar het andere overgedragen worden, naar de behoeften van den dienst.)		
"	40,000	Aandeel in de kosten veroorzaakt door de aansluiting der mijnwerkers en der ermee gelijkgestelde werklieden bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas (art. 46 der wet van 1 Augustus 1930.)		43
		(De verrechtaardiging der sommen betaald ten laste der twee voorafgaande artikelen geschiedt door samenvattende betalingsborderellen overgelegd door het Nationaal Pensioenfonds en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)		
7,807,500	"	Aandeel van het Rijk in het vaststellen der ouderdomsrenten en der renten aan weduwen.		44
		(De verrechtaardiging der sommen betaald ten laste van bovenvermeld artikel geschiedt door samenvattende betalingsborderellen, overgelegd door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 en bij deze van 14 Juli 1930 en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)		
"	3,655,000	Aandeel van het Rijk in het vestigen van de renten aan weduwen (ter herinnering).		(4)
10,807,500	3,755,000	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
		Report. . . fr.	158,387,500	151,335,000
45		Paiement des majorations gratuites de rentes de vieillesse. — Allocation annuelle au Fonds des dotations (La justification des sommes payées à charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les receveurs des contributions et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	408,500,000	554,000,000
46		Paiement des majorations de rentes de veuves et allocations d'orphelins. — Allocation annuelle au Fonds des veuves et des orphelins pour permettre à cet organisme de couvrir les charges présentes et futures à résulter pour lui de l'application de la loi (La justification des sommes payées par le Fonds des veuves et des orphelins se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les organismes payeurs et approuvés par le gérant du Fonds.)	43,140,000	27,235,000
47		Paiement des allocations de veuves et d'orphelins	140,000	160,000
48		Secours à accorder à défaut de pension ou en cas de pension minime	20,000	13,100
		Total du chapitre V. . . fr.	610,187,500	732,743,100
		CHAPITRE VI	DIMINUTION. . . fr.	
		DÉPENSES DIVERSES		
49		Décorations industrielles. — Frais de cérémonie, achat de bijoux et divers	43,500	43,500
50		Frais résultant de la collation des décorations spéciales de mutualité, prévoyance et coopération	34,628	43,500
51		Collation de décorations aux administrateurs d'unions professionnelles	5,130	6,000
52		Dépenses imprévues non libellées au Budget	3,600	3,600
		Total du chapitre VI. . . fr.	86,858	96,600
		DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	DIMINUTION. . fr.	
		CHAPITRE VII		
		CHARGES TEMPORAIRES		
53		Frais d'enquête relative à la silicose	60,000	"
(5)		Frais d'aménagement et de déménagement de divers services de l'administration centrale (pour mémoire)	"	30,000
54		Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de la Direction générale des pensions de vieillesse; achat de mobilier et matériel de bureau, etc.	200,000	"
		Total du chapitre VII. . . fr.	260,000	30,000
			AUGMENTATION. . . fr.	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
Vermeerdering.	Vermindering.			
10,807,500	3,755,000	Overdracht.		
"	145,500,000	Betaling der kosteloze ouderdomsrentetoeslagen. — Jaarlijksche uitkeering aan het Dotatiënfonds. (De verrechtvaardiging der betaalde sommen ten laste van bovenvermeld artikel geschiedt door samenvattende betalingsborderellen overgelegd door de ontvangers der belastingen en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)		45
15,905,000	"	Betaling der vermeerdering van de weduwenrenten en weezentoelagen. — Jaarlijksche uitkeering aan het Weduwen- en Weezenfonds om deze inrichting in staat te stellen de huidige en toekomstige lasten te dragen, die voor haar uit de toepassing der wet voortspuiten. (De verrechtvaardiging der sommen betaald door het Weduwen- en Weezenfonds zal geschieden door samenvattende betalingsborderellen overgelegd door de betalende instellingen en goedgekeurd door den beheerder van het Fonds.)		46
"	20,000	Betaling der weduwen- en weezentoelagen.		47
6,900	"	Te verleenen hulpgeld bij gemis aan pensioen of in geval van gering pensioen.		48
26,719,400	149,275,000	Totaal van hoofdstuk V.		
122,555,600		VERMINDERING.		
		HOOFDSTUK VI		
		VERSCHILLENDE UITGAVEN		
"	"	Nijverheidseereteekens. — Plechtigheidskosten, aankoop van eereteekens en allerhande kosten.		49
"	8,872	Kosten waartoe het verleenen van bijzondere mutualiteits-, verzorgs- en cooperatie-eereteekens aanleiding geeft.		50
"	870	Verleenen van eereteekens aan beheerders van beroepsverenigingen.		51
"	"	Onvoorziene uitgaven niet in de Begrooting opgenomen.		52
"	9,742	Totaal van hoofdstuk VI.		
9,742		VERMINDERING.		
		TWEEDE SECTIE. — UITZONDERINGSUITGAVEN		
		HOOFDSTUK VII		
		TIJDELIJKE LASTEN		
60,000	"	Onderzoekkosten betreffende de siltcosts.		53
"	30,000	Kosten wegens inrichting en verhuizing van verschillende diensten van het hoofdbeheer (ter herinnering).		(5)
200,000	"	Kosten welke zullen voortspuiten uit de verhuizing en de inrichting van de Algemeene Directie der ouderdomspensioenen; aankopen van inboedel en materieel voor bureau, enz.		54
260,000	30,000	Totaal van hoofdstuk VII.		
230,000		VERMEERDERING.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1935. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 Kredieten gevraagd voor het diensjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 Kredieten verleend voor het diensjaar 1934
RÉCAPITULATION			
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
I.	Dépenses de personnel. fr.	17,172,167	16,686,889
II.	Dépenses de matériel	10,885,301	10,625,372
III.	Subsides et subventions	2,745,400	3,012,000
IV.	Dépenses de Prévoyance Sociale, d'Assistance judiciaire, de Bienfaisance et d'Hygiène.	647,403,337	639,709,638
V.	Pensions et secours	610,187,500	732,743,100
VI.	Dépenses diverses	86,858	96,600
	Total des dépenses ordinaires. . . fr.	1,288,480,563	1,402,873,599
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
VII.	Charges temporaires	260,000	30,000
	Total du budget du ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. . . fr.	1,288,740,563	1,402,903,599
		DIMINUTION. . . fr.	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1935. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Nummers van de hoofdstukken
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
		SAMENVATTING	
		EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.	
485,278	»	Uitgaven voor personeel	I.
259,929	»	Uitgaven voor materieel	II.
»	266,600	Toelagen en tegemoetkomingen	III.
7,693,699	»	Uitgaven voor Sociale Voorzorg, Gerechtelijken Bijstand, Weldadigheid en Volksgezondheid.	IV.
»	122,555,600	Pensioenen en hulpelden	V.
»	9,742	Verschillende uitgaven	VI.
8,438,906	122,831,942	Totaal der gewone uitgaven.	
		TWEDE SECTIE. — UITZONDERINGSUITGAVEN	
230,000	»	Tijdelijke lasten.	VII.
8,668,906	122,831,942	Totaal van de begrooting van het ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	
114,163,036		VERMINDERING.	

(54)

NOTES JUSTIFICATIVES

CHAPITRE PREMIER

DÉPENSES DE PERSONNEL

Augmentation fr. 485,278 »

L'augmentation des dépenses de personnel résulte de la nouvelle composition du Département, telle qu'elle est consacrée par l'arrêté royal du 10 janvier 1934.

Cette augmentation est compensée en partie par l'application aux rémunérations de diverses mesures de réduction et par des diminutions importantes, notamment aux postes figurant ci-dessous :

Art. 6. — Indemnités aux fonctionnaires des Administrations des Contributions et de l'Enregistrement chargés de la réception, de l'instruction et de la vérification des demandes de majoration de rentes de vieillesse et du paiement des arrérages et diverses indemnités. . fr. 1,211,833

Conseils de prud'hommes. Indemnités 127,028

(1) Les agents permanents du Service des estropiés et mutilés ont été transférés à l'Administration Centrale et sont repris sous le littéra 1 de l'article 2.

CHAPITRE II

DÉPENSES DE MATÉRIEL

Augmentation de fr. 259,929 »

Le crédit de l'article 14 (Billets forfaitaires, etc.) est en augmentation de 443,140 francs, par suite de l'accroissement du nombre d'agents chargés d'une mission itinérante. Cet accroissement résulte des nouvelles attributions ministérielles consacrées par l'arrêté royal du 10 janvier 1934.

D'autre part, il y a lieu de considérer que le crédit de l'article 16 (Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service des divers organismes et administrations relevant du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale) est en augmentation de 1,185,328 francs.

La dépense dont il s'agit est fixée par l'Administration des Postes qui se base sur le nombre de plis expédiés par les divers départements.

En réalité, abstraction faite de ces augmentations de dépenses s'élevant ensemble à 1,628,468 francs, les dépenses de ce chapitre peuvent être considérées comme étant en diminution de 1,368,539 francs (soit environ 13 % par rapport aux crédits alloués au budget de l'exercice 1934) bien que :

d'une part, elles comprennent des crédits nouveaux de 16,500 et 18,000 francs, inscrits respectivement pour :

la Commission consultative du contrôle et du contentieux en matière d'allocations familiales;

le Recueil spécial des actes et documents relatifs aux entreprises d'assurances sur la vie.

D'autre part, le crédit de 124,000 francs prévu en 1934, pour la Conférence internationale du Travail a dû être porté à 174,000 francs, montant absolument indispensable, une session *extraordinaire* maritime devant également se tenir à Genève en 1935.

VERANTWOORING

EERSTE HOOFDSTUK

UITGAVEN VOOR PERSONEEL

Vermeerdering fr. 485,278 »

De vermeerdering van de uitgaven voor personeel spruit voort uit de nieuwe samenstelling van het Departement, zooals zij gewettigd wordt bij Koninklijk besluit van 10 Januari 1934.

Deze vermeerdering wordt gedeeltelijk vergoed door de verminderingen voortspruitende uit de toepassing op de bezoldigingen van verschillende besnoeiingsmaatregelen en door belangrijke verminderingen, namelijk op de benedenstaande posten :

Art. 6. — Vergoedingen aan de ambtenaars van den belastings- en van den registratiedienst belast met het in ontvangst nemen, het onderzoeken en de verificatie der aanvragen voor den ouderdomsrentetoeslag en de betaling der verschenen pensioenen en verschillende vergoedingen fr. 1,211,833

Arbeidsgerechten. Vergoedingen 127,028

(1) Het vast personeel van den dienst voor gebrekkigen en verminkten is naar het Hoofdbestuur overgedragen en wordt onder littera 1 van artikel 2 vermeld.

HOOFDSTUK II

UITGAVEN VOOR MATERIEEL

Vermeerdering van fr. 259,929 »

Het krediet van artikel 14 (forfaitaire reiskaarten, enz.) is met 443,140 frank vermeerderd, tengevolge van het getal bedienden met reizen belast. Deze vermeerdering spruit voort uit de nieuwe ministerieele dienstbevoegdheden bij Koninklijk besluit van 10 Januari 1934 gewettigd.

Anderzijds, dient er in aanmerking genomen dat het krediet van artikel 16 (aan het Bestuur van Posterijen te betalen som voor het vervoer van de dienstbriefwisseling der verschillende diensten toevoorende aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg) met 1,185,328 frank moet vermeerderd worden.

De uitgave waarvan sprake is door het Bestuur van Posterijen vastgesteld dat zich steunt op het getal dienststukken door de verschillende departementen verzonden.

Inderdaad, afgezien van deze vermeerdering van uitgaven samen 1,628,468 frank beloopende, kunnen de uitgaven van dit hoofdstuk beschouwd worden als zijnde verminderd met 1,368,539 frank (d.i. ongeveer 13 % met betrekking tot de kredieten verleend op de begrooting van het dienstjaar 1934) alhoewel dat :

eenerzijds, zij de nieuwe kredieten bevatten van 16,500 en 18,000 frank, onderscheidenlijk ingeschreven voor :

de Commissie van advies betreffende de controle en betwiste zaken aangaande de gezinsvergoedingen;

de speciale verzameling der akten en documenten betreffende levensverzekeringsondernemingen.

Anderzijds, diende het krediet van 124,000 frank, voorzien in 1934 voor de Internationale Arbeidsconferentie, op 174,000 frank gebracht, bedrag volstrekt noodig, daar in 1935, te Genève, een *buitengewone* zitting, de zeevaart toegewijd, zal gehouden worden.

CHAPITRE III

SUBSIDES ET SUBVENTIONS

Diminution defr. 266,600 »

Celle-ci provient, d'une part, d'une réduction de 10 % appliquée à la subvention allouée à la Mutuelle des Estropiés, soit 600 francs, et d'autre part, d'une diminution de l'ordre de 266,000 francs de la subvention au Fonds National de Crise pour l'aider dans ses frais d'administration et de contrôle.

CHAPITRE IV

DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE

Augmentation defr. 7,693,699 »

Les majorations les plus importantes figurent aux articles ci-dessous :

Art. 20. — Dépenses de fonctionnement des Offices du Placement et du Chômage et de leurs bureaux auxiliaires et des Bourses officielles du Travail . . .fr. 25,000,000

Ce crédit nouveau est destiné à faire face aux dépenses de fonctionnement des Offices du Placement et du Chômage créés par l'arrêté royal du 27 juillet 1934 et des Bourses officielles du Travail qui seront vraisemblablement absorbées par ces Offices au cours de l'exercice 1935.

Il y a lieu de ne prévoir qu'un crédit global, car il est impossible, pour des organismes en formation, de déterminer, avec toute la précision requise, le montant de chacune des catégories des dépenses.

Le crédit demandé pour 1935 est d'une importance exceptionnelle. Il doit, en effet, permettre de couvrir les frais de premier établissement des Offices, la plus grande partie de la somme de 10 millions accordée pour 1934 n'ayant pu être utilisée.

De plus, le personnel employé sera au début particulièrement nombreux afin d'apurer le retard et de pouvoir opérer ensuite la sélection indispensable.

Art. 22. — Encouragements aux institutions ayant pour but le placement gratuit des travailleurs . . .fr. 311,000

Cette augmentation n'est que fictive (voir justification à l'article 21 ci-dessous).

Art. 24. — Subside au Comité Central d'Assistance et de Prêts aux employés chômeursfr. 4,400,000

Cette augmentation n'est que fictive (voir justification à l'article 23 ci-dessous).

Art. 27. — Subside à la Caisse Nationale d'Allocations familiales, en vue de lui permettre de combler partiellement le déficit occasionné par les opérations de la compensation nationalefr. 5,000,000

Par suite de la conjoncture économique actuelle, la Caisse Nationale de Compensation n'a pu équilibrer ses comptes; elle a dû contracter des emprunts aux Caisses de compensation dont le montant s'élevait à fin 1933 à fr. 7,781,316 29

Art. 28. — Sociétés mutualistes et autres institutions de prévoyance. Subsidésfr. 350,000

Art. 29. — Subsidés aux Caisses mutualistes d'invalidité (loi du 5 mai 1912)fr. 300,000

Art. 31. — Service médico-pharmaceutique des Associations mutualistes. Subsidésfr. 719,250

HOOFDSTUK III

SUBSIDIES EN TEGEMOETKOMINGEN

Vermindering vanfr. 266,600 »

Deze spruit voort, enerzijds, uit de vermindering van 10 % toegepast op de toelage verleend aan de Mutualiteit voor Gebrekkigen, van 600 frank, en, anderzijds, uit de vermindering van 266,000 frank op de tegemoetkoming aan het Nationaal Crisisfonds om het zijn bestuurs- en toezichtskosten te helpen dekken.

HOOFDSTUK IV

UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG, GERECHTELIJKE BIJSTAND, WELDADIGHEID EN VOLKSGEZONDHEID

Vermeerdering vanfr. 7,693,699 »

De belangrijkste vermeerderingen komen in benedenvermelde artikelen voor :

Art. 20. — Werkingskosten der diensten voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid en van hun hulpkantoren en van de Officieele Arbeidsbeurzen . . .fr. 25,000,000

Het nieuw krediet is bestemd om te voorzien in de werkingskosten der diensten voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid ingesteld bij Koninklijk besluit van 27 Juli 1934 en der Officieele Arbeidsbeurzen die in den loop van het dienstjaar 1935 waarschijnlijk door deze diensten zullen opgeslorpt worden.

Er dient maar een globaal krediet voorzien want het is onmogelijk, voor instellingen die in vorming zijn, met de gansche vereischte juistheid, het bedrag van elk der categorieën van uitgaven te bepalen.

Het gevraagd krediet voor 1935 is van een uitzonderlijk belang. Het moet, inderdaad, toelaten de kosten van eerste instelling der diensten te dekken, daar het grootste deel der som van 10 miljoen voor 1934 toegestaan, niet benut kon worden.

Wat meer is, het gebruikt personeel zal in den beginne bijzonder talrijk zijn om het achterstallige na te zien en vervolgens de onontbeerlijke keuze mogelijk te maken.

Art. 22. — Aanmoedigingen voor de instellingen die ten doel hebben kosteloos aan de arbeiders arbeidstegelegenheid te verschaffenfr. 311,000

Deze vermeerdering is maar fictief (zie billijking in artikel 21 hieronder).

Art. 24. — Toelage aan het Centraal Hulp- en Leeningscomité voor de werklozen bedienden . . .fr. 4,400,000

Deze vermeerdering is maar fictief (zie billijking in artikel 23 hieronder).

Art. 27. — Toelage aan de Nationale Kas voor gezinsvergoedingen ten einde het daaraan mogelijk te maken gedeeltelijk het tekort, veroorzaakt door de verrichtingen van de nationale compensatie te dekken . . .fr. 5,000,000

Tengevolge van de hedendaagsche economische omstandigheden, heeft de Nationale Compensatiekas haar rekeningen niet kunnen in evenwicht houden; zij was er toe verplicht leeningen bij de Compensatiekassen aan te gaan waarvan het bedrag einde 1933 : fr. 7,781,316 29 beliep.

Art. 28. — Mutualiteitsverenigingen en andere verzorgingsinstellingen. — Toelagenfr. 350,000

Art. 29. — Toelagen aan de onderlinge invaliditeitskassen (wet van 5 Mei 1912)fr. 300,000

Art. 31. — Medisch-pharmaceutische dienst der mutualiteitsverenigingen. — Toelagenfr. 719,250

Les subsides à attribuer aux Associations mutualistes sont en légère augmentation par suite d'un accroissement des cotisations versées par les membres effectifs. Il est à noter que les réductions opérées depuis deux ans atteignent déjà 20 % pour l'ensemble des services de la mutualité.

Les prévisions budgétaires ne pourraient être diminuées sans que des changements soient apportés aux dispositions légales ou réglementaires prévoyant l'octroi des subsides.

Art. 32. — Assurance-invalidité dans les territoires d'Eupen-Malmédy et La Calamine. Subside du Gouvernement en application du Code des assurances sociales . . . fr. 70,000

Augmentation résultant de deux circonstances :

1° Le nombre des bénéficiaires augmente d'année en année;

2° Les quotes-parts (appelées subsides) payables à des rentiers de 65 ans et plus sont ramenées de 400 à 200 francs lorsque les bénéficiaires obtiennent la majoration gratuite de rente de vieillesse accordée en vertu de la loi du 14 juillet 1930.

Comme une forte proportion d'entre-eux se sont vu retirer leur majoration par l'effet de l'arrêté-loi du 31 mai 1933 ils auront droit automatiquement à la quote-part entière de 400 francs.

Art. 34. — Paiement des allocations aux estropiés et mutilés . . . fr. 1,500,000

Il y a lieu de prévoir en 1935 un crédit de 32,000,000 de francs pour le paiement des allocations ci-dessus. Les dépenses faites pendant le second semestre de l'année 1933 s'élèvent à 15,000,000 de francs.

La revision des dossiers n'étant pas terminée pour 1934, on ne peut en prévoir les résultats.

D'autre part, la loi concernant les allocations aux estropiés et mutilés commence à être connue du public et il est à présumer que le nombre des demandes augmente encore en 1935.

**

Des diminutions importantes sont enregistrées aux articles ci-dessous :

Art. 21. — Encouragements aux institutions ayant pour but l'assurance contre le chômage involontaire . . . fr. 4,511,450

Cette diminution provient du fait qu'un article a été scindé en deux (voir art. 22 : augmentation de 311,000 fr.). La diminution réelle est donc de 4,200,450 francs.

Art. 23. — Subvention au Fonds National de Crise pour lui permettre d'assurer le service des allocations, conformément aux arrêtés royaux sur la matière . fr. 25,000,000

Cette diminution est en réalité de 20,600,000 francs (voir art. 24 : Subside au Comité Central d'Assistance et de Prêts aux employés chômeurs) le subside ci-dessus étant compris en 1934 dans la subvention au Fonds National de Crise.

Art. 30. — Secours aux ouvriers devenus incapables au travail par suite de la guerre . . . fr. 27,000

Art. 33. — Liquidation de rentes à des habitants de La Calamine, du chef de droits acquis antérieurement au 1^{er} janvier 1920; frais administratifs pour le service de ces rentes . . . fr. 180,000

Art. 35. — Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890 . . . fr. 8,000

De toelagen aan de mutualiteitsverenigingen te verleenen zijn een weinig vermeerderd tengevolge van een toename van bijdragen gestort door de gewone leden. Er dient aangestipt dat de afhoudingen sinds twee jaar gedaan reeds voor 't geheel der mutualiteitsdiensten 20 % bereiken.

De uitgetrokken sommen op de begroting zouden niet kunnen vermindert worden zonder dat er veranderingen gebracht worden aan de wettelijke of reglementaire bepalingen waarbij het verleenen van toelagen wordt voorzien.

Art. 32. — Verzekering wegens invaliditeit in de gebieden, Eupen, Malmédy en Kalmis. — Toelage der Regeering bij de toepassing van het Wetboek der maatschappelijke verzekeringen . . . fr. 70,000

Vermeerdering voortspruitende uit twee omstandigheden :

1° Het getal rechthebbenden groeit jaarlijksch aan;

2° De aandeelen (toelagen genoemd) betaalbaar aan de rentenieren van 65 jaar of meer worden van 400 op 200 fr. teruggebracht wanneer de rechthebbenden den kostelozen ouderdomsrentelooslag bekomen, krachtens de wet van 14 Juli 1930 verleend.

Daar een groot deel onder hen, ingevolge de besluit-wet van 31 Mei 1933, die toeslagen werden onttrokken, zullen zij van zelf recht hebben op het gansche aandeel van 400 frank.

Art. 34. — Betaling der tegemoetkomingen aan de gebrekkigen en verminkten . . . fr. 1,500,000

Er dient in 1935 een krediet van 32,000,000 frank voorzien voor de betaling van bovenstaande tegemoetkomingen. De uitgaven gedaan in den loop van het tweede halfjaar van 1933 beloopten 15,000,000 frank.

Daar de herziening van de dossiers voor 1934 niet werd geëindigd, kan men er van de uitslagen niet voorzien.

Anderzijds, begint het publiek de wet betreffende de tegemoetkomingen aan de gebrekkigen en verminkten te kennen en er dient verwacht dat het aantal aanvragen in 1935 nog zal verhoogden.

**

Belangrijke verminderingen worden in benedenstaande artikels aangeteekend :

Art. 21. — Aanmoedigingen voor de instellingen die ten doel hebben verzekering tegen werkloosheid te verschaffen . . . fr. 4,511,450

Deze vermindering spruit voort uit het in tweeën splitsen van een artikel (zie art. 22 vermeerdering van 311,000 fr.). De werkelijke vermindering is dus van 4,200,450 frank.

Art. 23. — Tegemoetkoming aan het Nationaal Crisisfonds om den Dienst der hulpelden daaraan mogelijk te maken, overeenkomstig de desbetreffende Koninklijke besluiten . . . fr. 25,000,000

Deze vermindering belooft in werkelijkheid 20,600,000 frank (zie art 24 : Toelage aan het Centraal Hulp- en Leeningscomité voor de werkloze bedienden) daar bovenvermelde toelage in 1934 begrepen was in de tegemoetkoming aan het Nationaal Crisisfonds.

Art. 30. — Steun ten behoeve van werklieden, tengevolge van den oorlog onbekwaam tot werken . . . fr. 27,000

Art. 33. — Vereffening der renten aan de inwoners van Kalmis, wegens verworven rechten voor 1 Januari 1920; bestuurskosten voor den dienst dezer renten . fr. 180,000

Art. 35. — Toelage aan de bij de wet van 21 Juli 1890 ingestelde Voorzorgs- en Steunkas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen . . . fr. 8,000

(2) Rentes aux accidentés du travail (période transitoire) dans les territoires d'Eupen-Malmedy (charges reprises par la Belgique). — Suppression de cet article : 3,300 francs.

Art. 38. — Comités de patronage : dépenses relatives à l'exécution des lois des 9 août 1889, 11 octobre 1919 et 15 juillet 1921. — Subsidies fr. 28,000

Art. 39. — Allocation au Fonds spécial créé par l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928, en vue du paiement des primes supplémentaires compensatoires des droits d'enregistrement et de transcription instituées par le Gouvernement pour faciliter l'acquisition d'habitations à bon marché par les personnes de la classe peu aisée fr. 200,000

CHAPITRE V

PENSIONS ET SECOURS

Diminution de fr. 122,555,600 »

Parmi les augmentations il convient de signaler :

Art. 42. — Dépenses résultant de l'exécution de la législation actuelle concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs fr. 3,000,000

Le crédit de 145,500,000 francs a été fixé en tenant compte des charges supportées par l'Etat au cours du premier semestre 1934 et en se basant sur la progression du nombre des pensionnés, prévue lors des travaux préparatoires de la loi du 1^{er} août 1930.

Il s'agit donc de dépenses qui résultent de la stricte application de la législation en vigueur sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et qui ne pourraient subir de réduction que dans le cas d'une modification de la législation en question.

Art. 44. — Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve . . . fr. 7,807,500

(4) Il a paru plus logique de prévoir un seul article au budget pour la contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve.

La rente de veuve n'est dans le régime des lois des 18 juin et 14 juillet 1930 sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, que la continuation de la rente de vieillesse dont bénéficiait l'assuré décédé.

Le fait de réunir les deux crédits en un seul poste présente le grand avantage de voir les insuffisances de crédit constatées à l'un des postes, corriger les excès de l'autre.

L'augmentation de 7,807,500 francs n'est que fictive: elle doit être ramenée en réalité à 7,807,500 — 3,655,000 = 4 millions 152,500 francs (voir article : « Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de veuve » figurant pour mémoire, d'où une diminution de 3,655,000 francs).

A l'effet de pouvoir déterminer dans la mesure où la chose est possible le montant du crédit de l'article 44, des personnes compétentes en la matière ont été consultées et il résulte de leurs indications que la dépense probable pour 1935 sera de 12,487,500 francs.

Art. 46. — Paiement des majorations de rentes de veuve et allocations d'orphelins. — Allocation annuelle au Fonds des veuves et des orphelins pour permettre à cet organisme de couvrir les charges présentes et futures à résulter pour lui de l'application de la loi fr. 15,905,000

A l'effet de fixer le montant du crédit à inscrire au budget, les actuaires des principaux organismes assureurs ont été consultés. Il s'agit en effet là d'une matière toute spéciale. Ces techniciens ont été d'avis qu'il y avait lieu de prévoir, pour 1935, une dépense de 43,139,176 francs.

(2) Rentes aan de door arbeidsongevallen getroffen (overgangsregime) in de gebieden Eupen-Malmedy (lasten door België overgenomen). — Afschaffing van dit artikel : 3,300 frank.

Art. 38. — Volkswoning- en verzorgingscomités : uitgaven betreffende de uitvoering der wetten van 9 Augustus 1889, 11 October 1919 en 25 Juli 1921. — Toelagen : 28,000 frank.

Art. 39. — Toelage aan het speciaal Fonds ingericht bij artikel 7 der wet van 5 October 1928, met het oog op de uithetaling der bijkomende premien tot compensatie der registratie- en overschrijvingsrechten door het Rijk ingesteld, om het aankopen van goedkope woningen door minvermogene personen te vergemakkelijken : 200,000 fr.

HOOFDSTUK V

PENSIOENEN EN HULPGELDEN

Vermindering van fr. 122,555,600 »

Tusschen de vermeerderingen dient aangestipt :

Art. 42. — Kosten voortspruitende uit de uitvoering der thans vigeerende de wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen fr. 3,000,000

Het krediet van 145,500,000 frank werd vastgesteld rekening houdende van de lasten door het Rijk gedragen in den loop van het eerste halfjaar 1934 en zich steunende op het toenemen van het aantal gepensionneerden, voorzien bij de voorbereiding van de wet van 1 Augustus 1930.

Het behelst dus uitgaven die voortspruiten uit het nauwkeurig toepassen van de van kracht zijnde wetgeving betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en die geene vermindering zouden kunnen ondergaan tenware de bewuste wetgeving werd gewijzigd.

Art. 44. — Aandeel van het Rijk in het vestigen van de ouderdoms- en weduwenrenten fr. 7,807,500

(4) Het scheen logischer één enkel artikel in de begroting te voorzien voor het aandeel van het Rijk voor het vestigen van de ouderdoms- en weduwenrenten.

De weduwerente is maar, volgens het stelsel der wetten van 18 Juni en 14 Juli 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood, de voorzetting van de ouderdomsrente die den afgestorven verzekerde genoot.

Het samenvoegen van beide kredieten in een post biedt het groot voordeel aan namelijk de ontoereikendheid van krediet in een der posten vastgesteld door het overtollige van een ander te verbeteren.

De vermeerdering van 7,807,500 frank is enkel fictief; zij dient in werkelijkheid op 7,807,500 — 3,655,000 = 4 miljoen 152,500 frank teruggebracht (zie artikel : « Aandeel van het Rijk in het vestigen van de renten aan weduwen » pro memorie voorkomende, waaruit een vermindering van 3,655,000 frank).

Ten einde zoo mogelijk het bedrag van het krediet van artikel 44 te kunnen vaststellen, werden bevoegde personen geraadpleegd en uit hun aanduidingen spruit voort dat de waarschijnlijke uitgaven voor 1935, 12,487,500 frank zal zijn.

Art. 46. — Betaling der weduwenrentetoeslagen en weezen- en weezenfondsen. Jaarlijksche uitkeering aan het weduwen- en weezenfonds om het aan deze inrichting mogelijk te maken de huidige en toekomstige lasten te dragen, die voor haar uit de toepassing der wet voortspruiten . . . fr. 15,905,000

Ten einde het bedrag van het op de begroting in te schrijven krediet vast te stellen werden de actuissen der bijzonderste organismen geraadpleegd. Het betreft daar inderdaad een heel bijzondere stof. Deze technici waren van meening dat, voor 1935 een som van 43,139,176 frank diende voorzien.

Art. 48. — Secours à accorder à défaut de pension ou en cas de pension minimale fr. 6,900
résultant de la nouvelle composition du département, telle qu'elle est consacrée par l'arrêté royal du 10 janvier 1934.

*
**

(3) Une diminution de 60,000 francs provient de la suppression du crédit destiné au paiement des premiers termes des pensions; ceux-ci seront à l'avenir imputés sur le budget de la Dette publique.

En outre, nous constatons des diminutions importantes, notamment aux articles suivants :

Art. 43. — Participation aux frais nécessités par l'affiliation des ouvriers mineurs et ouvriers assimilés à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite (art. 46 de la loi du 1^{er} août 1930) fr. 40,000

Par suite de la crise qui atteint l'industrie minière, une sérieuse diminution du nombre des affiliés est constatée, d'où une réduction des frais nécessités par l'affiliation des assujettis à la loi.

Art. 45. — Paiement des majorations gratuites de rentes de vieillesse fr. 145,500,000

Cette diminution résulte de l'économie escomptée de l'application des nouvelles dispositions légales sur la matière.

Toutefois, lorsque cette économie aura pu être évaluée d'une façon plus approximative, le crédit du présent article sera mis à la hauteur des dépenses présumées.

Art. 47. — Paiement des allocations de veuves fr. 20,000

CHAPITRE VI

DÉPENSES DIVERSES

Les dépenses figurant à ce chapitre sont en diminution de 9,742 francs, par suite des réductions opérées sur les articles relatifs à la collation des décorations spéciales de mutualité, prévoyance et coopération (8,872 francs) et des décorations aux administrateurs d'unions professionnelles (870 francs).

CHAPITRE VII

CHARGES TEMPORAIRES

Il est prévu à ce chapitre une dépense de 60,000 francs pour les frais d'enquête relative à la silicose. Cette enquête aura pour but de rechercher les industries exposant les ouvriers à cette maladie, en vue d'appliquer éventuellement à ceux qui en sont victimes le bénéfice de la loi sur la réparation des maladies professionnelles.

En outre, un crédit de 200 000 francs a été inscrit pour faire face aux frais de déménagement et d'aménagement de la Direction générale des Pensions de Vieillesse, ainsi que pour l'achat de mobilier et matériel de bureau.

Le Gouvernement a marqué son accord pour qu'il soit mis à la disposition de ce Service, qui occupe actuellement des locaux qui ne répondent en rien aux nécessités du service administratif qui doit s'y effectuer, un immeuble dont l'aménagement permettrait une véritable rationalisation de la besogne.

(5) D'autre part, une diminution de 30,000 francs provient de la suppression du crédit alloué en 1934 pour frais d'aménagement et de déménagement de divers services de l'Administration Centrale.

Art. 48. — Te verleenen hulpgeld, bij gemis aan pensioen of in geval van gering pensioen fr. 6,900
voortspruitende uit de nieuwe samenstelling van het departement, zooals ze bij Koninklijk besluit van 10 Januari 1934 werd gewettigd.

*
**

(3) Eene vermindering van 60,000 frank spruit voort uit de afschaffing van het krediet bestemd voor de betaling der eerste termijnen van pensioenen, welke van af 1935 op de begroting van Openbare Schuld zullen aangerekend worden.

Daarbij dienen gevoegd de belangrijke verminderings welke namelijk bij de volgende artikels werden aangebracht :

Art. 43. — Aandeel in de kosten veroorzaakt door de aansluiting der mijnwerkers en daarmee gelijkgestelde werklieden bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas (art. 46 der wet van 1 Augustus 1930) fr. 40,000

Tengevolge der crisis waardoor de mijnnijverheid aangetast wordt, werd er een ernstige vermindering van het aantal aangesloten vastgesteld, vandaar een vermindering der kosten genoodzaakt door het aansluiten dergenen die onder de toepassing der wet vallen.

Art. 45. — Betaling der kosteloze ouderdomsrentetoeslagen fr. 145,500,000

Deze vermindering spruit voort uit de bezuiniging berekend volgens de toepassing van de ten deze geldende nieuwe wettelijke bepalingen.

Nochtans wanneer deze bezuiniging op een meer benaderende wijze zal kunnen geschat worden, zal het krediet van dit artikel op hetzelfde bedrag kunnen worden gebracht van de onderstelde uitgaven.

Art. 47. — Betaling der weduwentolagen : 20,000 frank.

HOOFDSTUK VI

VERSCHILLENDE UITGAVEN

De uitgaven bij dit artikel voorkomende zijn met 9,742 fr. verminderd, tengevolge van verminderingen toegepast op de artikelen betreffende het verleen van bijzondere mutualiteits-, voorzorgs- en cooperatie-eersteekens (8,872 frank) en van eersteekens aan beheerders van beroepsverenigingen (870 frank).

HOOFDSTUK VII

TIJDELIJKE LASTEN

Bij dit hoofdstuk is eene uitgave van 60,000 frank voorzien voor het dekken der kosten van het onderzoek betreffende de silicosis. Dit onderzoek zal ten doel hebben de nijverheden op te zoeken die de werklieden aan die ziekte blootstellen, ten einde, eventueel, degenen die daardoor zouden worden getroffen de voordeelen van de wet te laten genieten aangaande het vergoeden van de schade voortspruitende uit beroepsziekten.

Daarenboven werd een krediet van 200,000 frank ingeschreven om de kosten te bestrijden van verhuizing en inrichting van de Algemeene Directie der Ouderdomspensioenen, alsook voor het aankopen van inboedel en materieel voor bureel.

De Regeering was het eens opdat ter beschikking van dezen dienst, die thans lokalen gebruikt die in niets aan de behoeften van den er uit te voeren bestuursdienst beantwoorden, een gebouw gesteld worde waarvan de inrichting een ware verwezenlijking van het werk zou toelaten.

(5) Een vermindering van 30,000 frank spruit anderszits voort uit de afschaffing van het krediet toegekend in 1934 tot dekking der kosten voortvloeiende uit de inrichting en de verhuizing van verschillende diensten van het Hoofdbestuur.

**TABLEAU DONNANT PAR ADMINISTRATION, ÉTABLISSEMENT, SERVICE OU OFFICE
LE MONTANT DES CRÉDITS VOTÉS POUR 1934 ET PROPOSÉS POUR 1935,**

ORGANISMES		DEPENSES de PERSONNEL — UITGAVEN VOOR PERSONEEL	DEPENSES de MATÉRIEL — UITGAVEN VOOR MATERIEEL	SUBSIDES et SUBVENTIONS — SUBSIDIES en TOELAGEN	DEPENSES de PRÉVOYANCE — UITGAVEN VAN VOORZORG
Administration centrale	1934. . .	10,998,706	7,953,920	»	»
	1935. . .	11,807,712	8,665,649	»	»
Travail.	1934. . .	1,567,128	1,232,327	»	»
	1935. . .	1,393,815	1,054,291	»	»
Inspection du Travail et des établisse- ments dangereux	1934. . .	3,072,385	476,565	»	»
	1935. . .	2,956,030	475,936	»	»
Service médical du Travail	1934. . .	565,400	102,275	»	»
	1935. . .	542,600	93,925	»	»
Fonds National de crise	1934. . .	»	»	1,600,000	500,000,000
	1935. . .	»	»	1,334,000	479,400,000
Assurance contre le chômage involontaire {	1934. . .	»	»	»	32,020,000
	1935. . .	»	»	»	52,819,550
Fonds de prévoyance des maladies pro- fessionnelles	1934. . .	»	»	»	20,000
	1935. . .	»	»	»	17,000
Pensions et secours	1934. . .	»	»	»	»
	1935. . .	»	»	»	»
Assurance et Prévoyance sociales . . . {	1934. . .	»	»	6,000	97,241,050
	1935. . .	»	»	5,400	104,966,000
Inspection générale de l'assurance privée {	1934. . .	418,020	224,000	»	»
	1935. . .	396,065	221,000	»	»
Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	1934. . .	»	»	1,406,000	»
	1935. . .	»	»	1,406,000	»
Pensions de retraite des ouvriers mineurs {	1934. . .	»	»	»	»
	1935. . .	»	»	»	»
Frais de fonctionnement des « Autorités » {	1934. . .	49,920	14,000	»	»
	1935. . .	45,900	13,840	»	»
Commissions diverses	1934. . .	14,730	622,285	»	»
	1935. . .	29,955	360,660	»	»
Habitations à bon marché	1934. . .	»	»	»	10,428,588
	1935. . .	»	»	»	10,200,787
Totaux.	1934. . .	16,686,889	10,625,372	3,012,000	639,709,638
	1935. . .	17,172,167	10,885,301	2,745,400	647,403,337

**TABEL HOUDENDE AANWIJZING PER BESTUUR, INRICHTING, DIENST
VAN HET BEDRAG DER KREDIETEN GESTEMD VOOR 1934 EN AANGEVRAAGD VOOR 1935.**

PENSIONS et SECOURS — PENSIOENEN en HULPGELDEN	DEPENSES DIVERSES — VERSCHILLENDE UITGAVEN	DEPENSES EXCEPTIONNELLES — UITZONDERINGS- UITGAVEN	TOTAUX — TOTALEN	ORGANISMEN
»	96,600	30,000	19,079,226	Hoofdbeheer.
»	86,858	200,000	20,760,219	
»	»	»	2,799,455	Arbeid.
»	»	»	2,448,106	
»	»	»	3,548,950	Toezicht over den Arbeid en de gevaarlijke inrich- tingen.
»	»	»	3,431,966	
»	»	»	667,675	Geneeskundige Arbeidsdienst.
»	»	60,000	696,615	
»	»	»	501,600,000	Nationaal Crisisfonds.
»	»	»	480,734,000	
»	»	»	32,020,000	Verzekering tegen werkloosheid.
»	»	»	52,819,550	
»	»	»	20,000	Voorzorgsfonds voor beroepsziekten.
»	»	»	17,000	
73,100	»	»	73,100	Pensioenen en hulpgelden.
20,000	»	»	20,000	
»	»	»	97,247,050	Verzekering en sociale Voorzorg.
»	»	»	104,971,400	
»	»	»	642,620	Algemeen toezicht der private verzekering.
»	»	»	617,065	
589,730,000	»	»	591,136,000	Verzekering tegen ouderdom en vroegtijdigen dood.
464,267,500	»	»	465,673,500	
142,940,000	»	»	142,940,000	Mijnwerkers pensioenen.
145,900,000	»	»	145,900,000	
»	»	»	63,920	Kosten betreffende de werkzaamheden der « Over- heden ».
»	»	»	59,740	
»	»	»	637,015	Verschillende commissies.
»	»	»	390,615	
»	»	»	10,428,588	Goedkoope woningen.
»	»	»	10,200,787	
732,743,100	96,600	30,000	1,402,903,599	Totalen.
610,187,500	86,858	260,000	1,288,740,563	